

## L'Égypte qui se heurte à la décision des Puissances, ne peut-elle résoudre par elle-même et directement la question ?

NAPOLEON se complaisait à répéter: «L'Autriche est toujours en retard d'une armée et d'une année.» Les Puissances occidentales qui ont mis en un effarant gâchis le Moyen-Orient feraient bien de méditer ces paroles du grand capitaine.

Nous ne sommes pas suspect de crypto-communisme, de pacifisme à la Picasso ou de défaitisme par lâcheté, nous avons assez souvent rompu des lances pour l'Occident alors que nous étions à peu près seul sur l'arène; pour que nos amis Américains, Anglais, Français nous permettent de leur dire les « quatre vérités ».

Un proverbe classique dit: « Amicus Plato, sed magis amica veritas, Platon n'est cher, mais la vérité encore davantage. » Nous ajouterons, d'ailleurs, que le meilleur moyen de servir Platon, en l'espèce les Alliés occidentaux est de leur servir tout net la vérité.

A la fin de la deuxième grande guerre, cet « Occident » jouissait dans tout le Moyen-Orient d'un prestige inégalable. Des peuples échelonnés du Nil à l'Indus, de la Mer Noire, à l'Océan Indien, « il » pouvait tout demander, mais à une condition préalable de ne pas laisser mettre en doute sa bonne foi, sa volonté de relever le niveau de vie des populations, non arriérées, mais, plutôt, sous-développées.

C'est cette preuve que, tout d'abord, l'Occident ne sut pas administrer. Il démontra, plutôt, sa convoitise d'exploitation. Certes, les responsabilités ne sont pas égales entre les Trois Grands et celles de la Grande-Bretagne sont particulièrement lourdes... passons, cet examen nous entraînerait trop loin. Restons sur le sujet actuel: ce « diktat » du Conseil de Sécurité où les mêmes puissances sont juges et parties. Qu'on retourne la question dans tous les sens, qu'on entasse arguments sur arguments, Pélon sur Ossa, il n'en reste pas moins qu'un « état de guerre » existe et qu'on veut obliger un pays à laisser passer à travers son territoire national des matières du plus grand intérêt au point de vue militaire. Telle est l'opinion de l'homme-de-la-rue et nous la partageons.

Dans cette affaire, les Trois Grands ont mis la charrette avant les bœufs et ont humilié une nation fière appuyée par un groupe de petits Etats dont on connaît l'extrême susceptibilité. Avant de prendre une telle décision qui ne pouvait qu'être révoquée, il était tellement simple de faire disparaître la cause du différend, c'est-à-dire de faire cesser cet état de guerre absurde et d'instaurer la paix.

Je cite à nouveau un passage de l'article de Fikry Abaza pacha que nous avons reproduit intégralement la semaine dernière: « Cette politique faite de mollesse et de négligence à l'égard d'Israël ne peut durer indéfiniment. Elle nous coûte et semble n'avoir pas de fin. Armistice éternel ! Les législateurs du droit constitutionnel international ne l'avaient sûrement pas prévu ou entendu et ne l'auraient sûrement pas permis. Nous nous devons de soulever courageusement la question à l'ONU ou au Conseil de Sécurité et d'accepter le verdict, quel qu'il soit. »

Si cette paix intervient maintenant, elle interviendra un peu tard et laissera beaucoup de plaies à panser, d'amertumes à dissiper... cependant « il n'est jamais trop tard pour bien faire ».

Comme le dit, avec réalisme, l'éminent bâtonnier de l'Ordre des journalistes, cet armistice « éternel » est étrange et nul ne l'aurait prévu. Les Puissances qui s'étaient entremises pour négocier l'armistice, auraient dû s'entremettre pour négocier la paix, même au prix de la plus forte pression. Que de malheurs, de complications, de haines n'aurait-on pas alors épargnés !

A. BEZIAT.

(lire la suite en page 6)

### Lettre de Beyrouth

## Le budget va aux fonctionnaires, non aux travaux constructifs

(Cette critique de l'Etat libanais s'applique, mot à mot, à la situation égyptienne, il n'y a qu'à mettre Le Caire pour Beyrouth.)

LA Chambre a, une fois de plus, évoqué les projets d'utilité publique.

Les révélations qui ont été faites sur la situation du Trésor ont provoqué un sentiment de vive inquiétude dans l'opinion publique. On se demande si, dans l'état actuel, des choses, l'Etat serait en mesure de réaliser, non pas les fameux plans des grands travaux qui ont été retirés définitivement du Bureau de la législation, mais, ce qui serait bien plus surprenant et bien plus regrettable, les projets de nécessité immédiate.

A la dernière séance, on a évoqué le cas de la Cité Sanitaire dont les vastes terrains sont achetés depuis quelques années déjà, mais sur lesquels, faute d'argent, aucun travail n'a pu être entrepris. La question qui a été posée à ce sujet par M. Fouad El Khoury, député du Metn, a reporté l'attention sur d'autres

projets qui attendent, mais, semble-t-il vainement, une amélioration sensible de la situation financière pour recevoir un commencement d'exécution.

Il serait oiseux d'énumérer tous ces projets, car ils sont nombreux; mais qu'il nous suffise d'en citer au hasard deux: le projet de la cité ouvrière et celui de l'adduction d'eau du « Barouk » aux principaux centres d'estivage du Liban.

Le premier a été établi pour venir en aide à la classe ouvrière à laquelle aucun avantage n'a été jusqu'ici consenti au point de vue logement. Il avait, d'autre part, pour objectif de décongestionner la Capitale, d'atténuer la crise au logement qui subsiste dans toute sa rigueur, quoiqu'on en dise, et de faire baisser les prix des loyers qui sont disproportionnés avec le niveau général des salaires.

Quant à l'exploitation des eaux du « Barouk » en faveur de la région libanaise la plus importante sur le plan de l'estivage (Aley, Bhandoun, Souk El Garb, etc.) nul n'en conteste son caractère d'utilité primordiale.

Les difficultés d'approvisionnement en eau dont se plaignent depuis si longtemps les villégiateurs, les souffrances qu'ils endurent pour faire face aux besoins les plus élémentaires de l'hygiène, auraient dû faire une obligation aux Pouvoirs Publics de trouver de n'importe quelle façon les capitaux nécessaires et de donner la priorité absolue à ce projet, mais malheureusement, il n'en a rien été, au grand détriment de l'estivage.

Cependant, chaque année, les chiffres du budget de l'Etat accusent une augmentation de quelques millions de livres.

Recettes et dépenses s'accroissent régulièrement. L'insuffisance des moyens financiers serait-elle réellement à l'origine de cette désaffection déplorables des projets d'utilité publique ?

EL CHAMI.

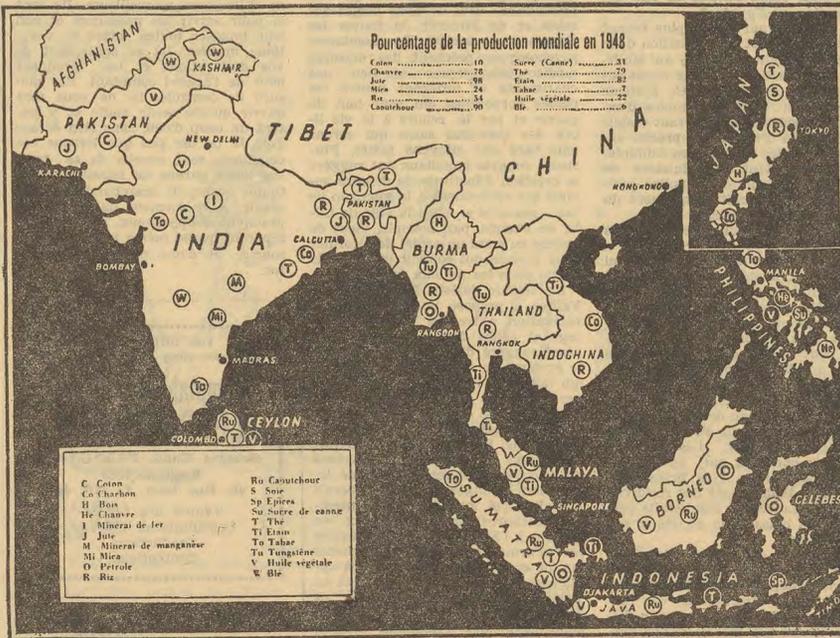
(lire la suite en page 6)

# La VOIX de l'ORIENT

IIIème ANNEE — No. 144

Directeur politique : A. BEZIAT

JEUDI 6 SEPTEMBRE 1951



On sait que l'opinion asiatique est très divisée sur le traité « amical » qui, mettant fin à la guerre contre le Japon, va être signé à San-Francisco. C'est un cas, à peu près inouï dans l'histoire, qu'un traité de paix entre belligérants, devienne un traité effectif d'amitié et d'alliance. C'est ce phénomène de haute valeur mondiale qui va se dérouler, ces jours-ci, à San-Francisco de par la volonté des Etats-Unis et la compréhension japonaise. Cependant, ce geste magnanime, destiné à faire rentrer le Japon dans la Communauté mondiale, sans qu'il soit « humilié », n'a pas rencontré une approbation unanime, même, dans le camp des Alliés. Il a fallu, d'abord, calmer les appréhensions de la Grande-Bretagne, d'ordre, surtout, mercantile, puis, celles de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande avec lesquelles les Etats-Unis viennent de signer un traité de garantie, enfin, celles des Philippines et de l'Indonésie qui iront à San-Francisco, mais à contre-cœur. Quant à l'Inde, elle est résolument réfractaire. Le pandit Nehru croit pouvoir se réfugier dans un « splendide isolement », nous croyons qu'il surestime la force et le prestige de sa jeune République, immense par l'étendue et la population, mais, combien peu efficiente ! Nous donnons dans ce numéro une appréciation japonaise autorisée et le point de vue de l'Inde sur ce traité qui est le problème de l'heure.

A.B.

N.B.—Remarquez dans notre carte que ces pays, pour le jute, le chanvre, le riz, le caoutchouc, le thé, l'étain, représentent une sorte de monopole mondial.

## Entre le sport et la politique...

Dans un article de fond qu'il a publié dans le « Misri », dont il est le rédacteur en chef, notre excellent confrère Mtre Sayed Aboul Naga bey a dit :

Les nations arabes adoptent envers Israël une attitude négative qui se résume simplement dans le fait qu'elle ne le reconnaît pas comme un Etat. Elles ne participent pas avec lui dans une conférence quelconque ou une manifestation sportive. Israël par contre n'a pas cessé d'avoir des activités dans tous ces domaines. Ceci a pour résultat que les nations arabes se sont abs-

(lire la suite en page 6)

## Le danger rouge pèse sur le Sud-Est asiatique

Cette région riche en matières premières tente les dirigeants du Komintern

TANDIS QUE LA GUERRE de Corée, malgré les récentes ruptures des négociations à Kaesong, semble maintenant arrivée à son terme, on exprime ouvertement des craintes dans les capitales de l'Asie en ce qui concerne les desseins du Komintern et de Pékin. Sous le régime de Bao-Dai, l'Indochine demande un suprême effort national pour enrayer l'intervention prévue des communistes chinois.

Le gouvernement siamois lance des avertissements et considère d'une façon très sérieuse les événements possibles maintenant que l'on permet aux forces communistes de l'Est asiatique de se regrouper. Des avertissements sont venus de meilleurs officiels responsables de l'Est asiatique de se regrouper. Des avertissements sont venus de meilleurs officiels responsables de l'Est asiatique de se regrouper. Bien qu'un sentiment de soulagement puisse se percevoir ici, où tous les yeux sont rivés sur le commerce, et, dans une large mesure, on entend par là, le commerce avec la Chine rouge, ceux de nos confrères qui ont une éducation politique ou ceux qui, pour d'autres raisons sont plus sceptiques, ne cachent pas la profondeur de leurs appréhensions. Les observateurs locaux sont de plus en plus enclins à accepter les analyses politiques et les interprétations que donne Taiwan concernant le dynamisme de Pékin et la ligne de conduite, irrécusable et implacable, que suit Pékin.

Il est probable que la stratégie communiste se tournera maintenant davantage du côté du Sud-Est asiatique.

(Far Eastern Economic Review).

(lire la suite en page 6)

## PEUT-ON LE DIRE ?

# Ils ont fait un beau voyage...

nos édiles de la jeune Municipalité du Caire ! Invités au bi-millénaire de Paris, reçus avec cette gentillesse qui n'est seconde à nulle autre, tout en participant à un festival grandiose, ils ont pu admirer et la vieille Lutèce et la jeune Paname.

On dit que les voyages forment la jeunesse. Comme nos édiles sont jeunes en éditité, espérons que le voyage les aura formés. J'espère qu'ils y auront, surtout, pris cette double leçon: le respect des quartiers historiques, le respect de la beauté dans la modernisation.

J'ai souvent entendu dire que le Caire est la plus belle ville de l'Orient. Si cela est vrai, dans quel abîme de hideur doivent être plongées les autres cités orientales ! Car, le Caire n'est pas beau, il est laid, franchement laid, à moins que notre sens esthétique s'émeuve devant un colosse de béton de 14 étages, devant une perspective qui aurait pu être belle, comme celle de la rue Soliman Pacha si elle s'était couronnée d'une église à blanches coupes au lieu de ce clocher pointu, importé d'Ecosse et destiné à percer la brume des ciels nordiques...

Tout cela, parce qu'il n'y a jamais eu de plan et qu'on a laissé les architectes perpétrer, en toute licence, des fantaisies horribles.

Cependant, on a eu des occasions. Lorsqu'on a percé le large boulevard Farouk qui va vers l'Abbassieh, on aurait pu imposer un style aux maisons à construire. Or, que voit-on ? Une succession de terrains vagues, dépôts à ordures nauséabondes et de constructions hétéroclites où des maisons lépreuses et branlantes s'accrochent à des immeubles modernes !

Notre Municipalité a encore devant elle une autre chance: la grande place Ismaïlieh. Qu'en fera-t-elle ? — Dieu seul le sait... j'imagine que les milieux responsables n'en ont qu'une vague idée. Cependant, je verrai, en son milieu, un bel obélisque, bien présenté comme celui de la place de la Concorde, entouré de bassins aux eaux jallissantes. Autour: des immeubles harmonieux, notre grand théâtre municipal et un Musée monumental, digne des inestimables et incomparables trésors qui attireraient le tourisme mondial.

Le Caire offre deux sujets perpétuels de scandale aux visiteurs étrangers qui en témoignent abondamment, ce qui nous cause beaucoup de tort. D'abord l'état lamentable des quartiers « arabes » où se trouvent nos magnifiques mosquées; puis, l'absence de véritables monuments dans la grande ville moderne...

Je sais que, depuis quelques années on s'efforce de dés-honorer nos places et nos perspectives par quelques messieurs en redingote de bronze qui font des gestes de signalisation. Les visiteurs étrangers s'indignent de voir, dans la banlieue proche du Caire, croupir dans les eaux d'irrigation des monuments splendides qui seraient l'honneur des plus fastueuses capitales.

A Matarieh, il y a un obélisque qui s'enfonce peu à peu dans les cultures, que l'eau rouge et dont le transport sur une de nos places serait un jeu d'enfants. Sur la route de Saqqarah, il y a les deux colosses de Ramsès, formidables, que Kitchener avait projeté de dresser au milieu du Caire. Sur cette même route, accroupi dans un étang, dans les eaux le souillent et le rongent, un grand sphinx d'albâtre, à l'expression ineffable, bijou qu'il faudrait, d'abord, conserver, puis, transporter dans un de nos carrefours pour notre émerveillement.

Nos édiles ont fait un beau voyage... que nous ont-ils rapporté ?

LE HURON

## MALTE - SUEZ - ABADAN et CEYLAN; ligne de défense anglo-américaine du Moyen-Orient

LES EVENEMENTS d'Iran prennent une tournure qui incite la presse britannique à réclamer avec une insistance croissante un débarquement de troupes britanniques à Abadan pour protéger les installations de la compagnie anglo-iranienne et la vie du personnel britannique. A titre de précaution plusieurs navires de guerre anglais ont été envoyés dans le Chott el Arab, face aux grandes raffineries d'Abadan.

Il est parfaitement illusoire, étant donnée cette situation, de compter sur une évacuation des troupes anglaises stationnées dans la zone du canal de Suez. Tout au contraire c'est le renforcement de ces troupes qu'il faut prévoir, et ce ne seront plus seulement les Britanniques, mais en même temps des unités américaines et des forces du Commonwealth qui assureront la garde du centre stratégique numéro 1 du Moyen-Orient.

Le conseil de défense du Moyen-Orient, dont la création va être discutée lors de la prochaine réunion du Conseil atlantique, prévoit la coopération militaire de la Grande-Bretagne des Etats-Unis, de l'Afrique du Sud, de la Nouvelle-Zélande, de l'Australie et de la Turquie. Il ne sera fait appel pour l'instant ni à la participation d'Israël ni à celle des pays arabes.

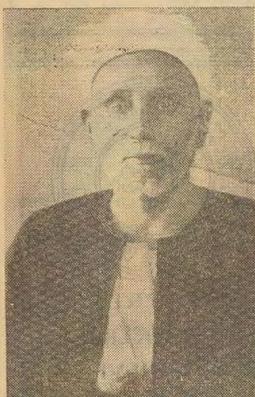
La défense britannique du Moyen-Orient, qui deviendrait ainsi comme l'ossature de la future organisation alliée, a son centre dans la zone du canal de Suez, à Ismaïlia. Elle est articulée en cinq sous-commandements, s'étendant de Malte jusqu'à l'île de Ceylan et s'appuyant sur l'Afrique orientale comme position d'arrière. Le premier sous-commande-

ment est celui de Malte, contrôlant les bases britanniques en Tripolitaine et en Cyrénaïque. Le deuxième est celui du canal de Suez, même, disposant d'une base avancée à Chypre et de bases de liaison au Soudan. Le troisième est celui d'Irak, ayant son Q.G. à Habbaniya et contrôlant des bases secondaires en Jordanie et jus-qu'au Pakistan (Mauripour). Le quatrième est celui d'Aden, assurément grâce à une chaîne de bases le long de la côte sud de l'Arabie les communications entre le sud de l'Asie et l'Afrique orientale. Le cinquième est celui de Nairobi, point d'aboutissement des communications africaines, et qui jouera, en cas de conflit dans le Moyen-Orient, le rôle d'un centre d'approvisionnement.



AHMED SAFA EL DINE BEY EL ETEIFY

Voir notre article en page 2.



Le nouveau recteur d'Al Azhar S.Em. EL CHEIKH HAMROUCHE (Voir notice biographique en page 2)

# LA VOIX DE L'ORIENT

ADMINISTRATION, REDACTION ET PUBLICITE :

5, Kasr-el-Nil — Tél. 73696  
LE CAIRE

Administrateur : D. CAZES

IMPRIMERIE : 14, Rue Mohamed Mahmoud Pacha

Services alexandrins : M. E. J. Konek  
36, Rue Nébi Daniel, Alexandrie

Nos services parisiens sont assurés par M. Xavier Baudoin  
Rue de Vaugirard 240 — Paris XV — France

Nos services libanais sont assurés par notre correspondant :  
M. Nicolas L. Knezevitch, Hôtel St. Georges - Beyrouth - Liban.

Nos services de correspondance en Haute-Egypte sont assurés  
par : M. Joseph Riad Yassa — Tahta — Haute-Egypte.

Au fil des jours...

## en notre belle Egypte

JEUDI 30 AOUT

**C'**EST DEPUIS l'époque du roi Soleil, se plaisait à nous conter les historiens, que l'usage du savon se généralisa et que l'expression « se laver les mains », vieille du temps de Ponce Pilate, devint d'usage courant. Pourtant, les directeurs de la Compagnie des Eaux ne semblent pas en parfait accord avec le commun des mortels. Ils estiment que se laver les mains devient déplacé, par les temps qui courent. L'eau des bouseux. Tout le monde s'en rend compte. Malicieusement notre confrère le Progrès Egyptien fait remarquer : « Actuellement tout le monde peut « tomber » sur les directeurs de la compagnie des eaux ; mais que sera-ce, quand le gouvernement prendra ce service en mains... »

\* Quel bon vent souffle sur la Ligue Arabe. Elle a décidé de prendre part à la Conférence de Paris. On a même nommé une sous-commission qui sera chargée de préparer un rapport sur la question des réfugiés afin qu'elle soit définitivement résolue. « Pourvu que ça dure » disait sagement le grand Napoléon.

\* S.E. Ghannam pacha, de retour d'une tournée en Europe, revient avec un projet que nous attendions tous avec impatience. Il espère pouvoir amender le texte de la loi de 1947, relative aux sociétés anonymes. Il estime que le pays a besoin de capitaux étrangers. « Très juste » comme disait un personnage d'une pièce dont le nom m'échappe. J'ajouterais même : il était temps !

\* Les droits universitaires seront perçus dorénavant par l'Administration des Impôts. Entre nous, messieurs les étudiants sont allés un peu fort. On a « gratuité » l'enseignement primaire et secondaire. Il ne faut tout de même pas abuser. Un délicieux proverbe arabe illustre ceci : « Si ton ami est de miel, ne le lèche pas tout entier... »

VENDREDI 31 AOUT

**T**OUT EST prétexte à campagne publicitaire. Nous buvons une eau trouble — quand on ne peut pas faire autrement —. Une firme de distribution d'eau gazeuse nous propose ses produits en remplacement. Je la trouve saumâtre. Je ne vois pas une bouteille d'Eau de... sur la table de tout bon Egyptien. A la mode de la poule au pot de Henri IV.

\* Tout le monde est exubérant. On parlait de s'allier au diable s'il le fallait. Le diable ne s'est pas fait prier. Notre ministre des Affaires Etrangères déclare même qu'il serait prêt à lui serrer la pince. Moi, malgré mon optimisme ordinaire, je suis sceptique. C'est mon droit après tout...

\* On veut nous rendre imperméables au communisme. On nous promet des dinars à tous les repas, moi je suis pour ! Mais comme disait fort à propos Anne : « Je ne vois rien venir... »

\* Les Partisans de la Paix vont tout de même un peu loin. Ce n'est décidément pas la Paix qu'ils veulent ; mais la guerre ! Pour le moment, la guerre ; ils l'ont. Le gouvernement les poursuit sans relâche.

\* La police des mœurs poursuit sans défaillance sa campagne contre les « mufles ». Quand on aura initié tous les jeunes du pays, aux joies du violon, se rendra-t-on compte que ce n'est pas là aller déterrer le mal à sa racine ?

SAMEDI 1 SEPTEMBRE

**L**E GOUVERNEMENT égyptien prépare un livre blanc ou vert — selon les informateurs — sur les négociations avec l'Angleterre. Cette publication passera en revue toute la série de négociations, palabres et propositions, contre propositions, notes et contre notes, engagées entre les deux Etats. Un document savoureux que nous confierons à la postérité.

\* La commission des finances à la Chambre demande que le gouvernement s'intéresse de plus près au tourisme. Entre-nous ; depuis combien de temps le demande-t-on sur tous les tons ? Nous devrions avoir la première place dans le cadre des nations vivant de leurs touristes ; tandis qu'à l'heure actuelle...

DIMANCHE 2 SEPTEMBRE

**M**ISS BIKINI a été élue avec tous les honneurs dus à sa personne. Nous nous en réjouissons avec tous ceux qui ont vu défiler ces beautés. Mais au sommaire, nous ne sommes pas Miss Bikini, ou une Miss Deux Pièces. Il me semble qu'il y ait là une nuance qui a échappé aux concurrentes. Ou bien la police des mœurs ou encore le cheikh Abou el Eyoum s'en est mêlé...

\* Le Conseil de Sécurité prononce son verdict. Stupéfaction de tous ; sur toute la ligne ! Comment donc peut-on blesser dans son amour-propre une nation souveraine comme l'Egypte. Au point de vue logique pure, les Nations-Unies ont fait une erreur de préséance. Il fallait d'abord imposer la paix, puis émettre un diktat pareil.

\* On nous annonce que tous les partis formeront un front uni. Le mot d'ordre lancé par le Nabil Abbas Halim et tant d'autres personnalités a donc séduit nos dirigeants. Plût au ciel... Rien de tel que le malheur pour unir les esprits.

LUNDI 3 SEPTEMBRE

**U**N PROJET de nationalisation de la Compagnie des Eaux de la ville du Caire est soumis à la commission municipale. Ce projet tombe bien ! Tout le monde se plaint de la qualité de l'eau que l'on nous donne à boire. Ce liquide inodore et incolore, qui en ce moment ne l'est à aucun point de vue, déroute les savants. De toutes façons, rappelons-nous le commentaire un peu méchant de notre confrère le Progrès Egyptien...

\* La situation tourne au vinaigre. La Ligue arabe vient de prendre des mesures qu'elle aurait elle-même désavouées la semaine dernière. C'est vraiment malheureux. Les diplomates qui doivent être nécessairement de fins psychologues se sont laissés induire en erreur. Il ont commis une grave faute de jugement en prenant une mesure hors de propos.

MARDI 4 SEPTEMBRE

**L**A SITUATION déplorable de notre tourisme revient encore une fois sur le tapis. On se propose d'instruire les drogmans qui sont en somme les représentants officiels du peuple auprès des Etrangers visitant notre pays. De nombreuses autres réformes sont aussi suggérées ; toutes vieilles de plusieurs années. Espérons que nous verrons ses projets mis à exécution ; de notre vivant...

\* On a présenté à la Chambre un projet de loi tendant à interdire la fabrication, l'importation et la consommation des boissons alcooliques, sur toute l'étendue du territoire égyptien. Les boissons alcooliques, les narcotiques, la prostitution contrôlée, les affiches de publicité cinématographiques mutilées, tant de terrains d'évasion interdits à la masse. Mais la réalité est loin d'être belle ; messieurs qui voulaient interdire au peuple de rêver.

MERCREDI 5 SEPTEMBRE

**P**OUR UNE FOIS, je peux dire que je suis heureux de n'avoir que moins de 1.000 livres de revenus par an. J'échappe définitivement aux impôts sur l'héritage que je reçois chaque mois, d'un cousin d'Amérique ; parce que malgré tout, on tient en haut lieu à ne pas reconnaître qu'un employé trime pour gagner son casse-croute...

\* Tout le monde est préoccupé par les conséquences que peuvent avoir la malheureuse décision de l'Assemblée Générale du Conseil de Sécurité. Je suis loin d'être trouillard, mais je suis tout de même inquiet. LE SEMAINE.

# Un délinquant est un désadapté qu'il faut guérir et non punir sauvagement

## L'Egypte devrait participer aux Congrès médico-légaux

par Ezzat el Michaoui

**A**HMED SAF'AA ELDINE BEY, juge au tribunal de 1ère instance du Caire, avait été envoyé en mission en Europe alors qu'il était substitué à la Cour de Cassation, pour étudier le système d'enquête judiciaire en vigueur en France, Belgique et Italie. Dans une interview qu'il a bien voulu accorder à notre reporter, il nous fait part des systèmes d'enquêtes qui l'ont frappé dans les pays qu'il a visités, ainsi que des souvenirs qu'il rapporte de sa tournée en Europe.

Q. 1. — Quels sont les processus d'enquête judiciaire en vigueur dans les pays que vous avez parcourus et dont vous voyez l'utilité de leur introduction en Egypte ?

R. 1. — Ce qui m'a le plus frappé en Belgique, c'est l'organisation de la Police Judiciaire attachée au Ministère de la Justice et qui ne reçoit ses ordres que du Parquet. Ce système introduit en Egypte donnera d'excellents résultats. Il nous faut établir une ligne de démarcation précise entre les activités de la Police Administrative dépendant du ministère de l'Intérieur et celle de la police judiciaire qui dépendrait uniquement du ministère de la Justice.

L'organisation des prisons belges m'a aussi frappé. Le Dr. Vervaeke a été le promoteur d'une révolution qui a gagné le monde. Une prison est une institution de réformation et non un établissement pénitencier. Voilà une nuance qui est inconnue en Egypte. De plus les prisonniers en Europe sont l'objet de soins attentifs tandis que tout un personnel scientifique veille à les mieux adapter à notre société moderne. Un délinquant qui purge une peine de prison est un désadapté et non un être qu'il faut punir et martyriser. Les résultats que nous obtenons par ce moyen sont lamentables. Nos prisonniers sortis de « taule » sont des récidivistes en puissance, des insatisfaits perpétuels qui haïssent la société et son organisation.

Les prisons en Europe dépendent toutes du ministère de la Justice. Une commission permanente est aussi attachée à la direction de ces établissements. Elle a pour mission d'étudier toutes les réformes susceptibles de rendre les prisonniers capables d'accepter l'organisation de no-

tre société et permettre sa réadaptation rapide.

Un vaste courant de réformes souffle aujourd'hui sur l'Europe. Les prisonniers sont devenus l'objet des soins et de l'intérêt de toutes les classes de la société. De nombreux psychologues préchent des mesures médico-pédagogiques au lieu des châtiements et lutteront contre les peines corporelles qui sont loin de guérir et par là, rendre à la vie libre des individus sains qui seront plus tard des citoyens actifs. Plusieurs congrès mondiaux ont suggéré la création d'Instituts de défense sociale qui veilleraient à la guérison de ces « malades ». Ainsi la ville de Lille, en France, par exemple, vient de mettre au point un projet de réformes pour prisonniers qui connaît une grande vogue dans les milieux juridiques.

Le célèbre juriste Donnedieu de Vabres a proposé une ligne de démarcation entre les activités d'un juge et celles d'un enquêteur. Il a aussi suggéré d'appliquer en France le système en vigueur en Egypte et qui laisse au Parquet le soin de mener toutes les enquêtes judiciaires.

L'Egypte se devrait d'assister aux Congrès médicaux légaux qui se tiennent en Europe ; elle y gagnerait beaucoup. De plus, nous devrions créer un département spécial de législation étrangère qui s'occuperait d'étudier les systèmes de poursuites judiciaires, les codes pénaux en vigueur à l'Etranger ainsi que toutes les réformes qui y sont introduites au fur et à mesure qu'elles sont appliquées. De tels bureaux existent en France. L'idée est excellente et donne de bons résultats. Après la suppression des Tribunaux Mixtes, ces bureaux permettraient à nos juges de trancher des différends entre

Etrangers, sans difficultés, d'après les lois en vigueur dans leur pays d'origine.

Q. 2. — Pourriez-vous nous faire part de quelques-uns des souvenirs agréables que vous avez rapportés de votre tournée d'études ?

R. 2. — Nul doute que bon nombre de vos lecteurs ont visité et connaissent les pays que j'ai parcourus. Ils ont pu se rendre compte par eux-mêmes de toutes les merveilles que recèlent ces Etats. Je vous ferai toutefois part des impressions d'un Egyptien moyen au contact de la vie européenne.

Le premier fait qui frappe l'Egyptien sur une terre étrangère est l'organisation des douanes. Les fonctionnaires attachés à ce service gouvernemental sont d'une politesse et d'une délicatesse merveilleuses. Ils sont là pour servir les passagers et non leur imposer toutes sortes de vexations inutiles. Ils se contentent de vos déclarations et les prennent pour de l'argent comptant. Par mesure de contrôle, ils ne vous font ouvrir qu'une seule malle et y jettent un coup d'œil, sans rien déranger. Je ne dis pas que lorsque ces douaniers sont avertis de se tenir sur leurs gardes ils laissent passer toutes sortes de marchandises, sans réagir. A ce moment ils deviennent vraiment soupçonneux, mais ne se séparent quand même jamais de leur sourire, et d'une politesse étonnante.

## Le nouveau Recteur d'El Azhar

Par décret royal, Son Eminence, le cheikh Hamrouche vient d'être nommé recteur de l'Université d'Al Azhar.

En 1906, il y terminait ses études et il était nommé professeur. En 1907, feu Atef Barakat bey, alors ministre de l'Instruction Publique, le nommait professeur à l'école des Cadis où l'enseignement imposait le choix d'une élite. Il demeura à ce poste jusqu'en 1916 et, nombreux sont ceux qui occupent, aujourd'hui, dans la magistrature des postes élevés qui se flattent d'avoir eu le cheikh Hamrouche, comme professeur.

Par la suite, il devint juge chargé et fit dans la magistrature une carrière brillante. Puis, il fut nommé recteur de la Faculté de Zagazig, puis inspecteur à Al Azhar.

En 1923, feu le Roi Fouad le choisissait personnellement pour diriger la Faculté de Langue Arabe. En 1944, il était transféré à la Faculté de Droit charéfi. De par ces fonctions, il était membre du comité des « Fatoua » d'Al Azhar.

Cheikh Hamrouche est une très haute compétence juridique et a une réputation inattaquable de droiture et de fermeté.

## Proche-Orient

Nous venons de recevoir le numéro de Septembre de la revue documentaire « Proche-Orient ». Certes, beaucoup de nos lecteurs en discuteront les tendances. Son rédacteur en chef, M. Antoine Assaf, est un passionné et il sait fort bien, lui-même, que le rédacteur de ces lignes est loin de l'approuver dans ses polémiques. Cette réserve faite, le numéro de Septembre n'en est pas moins un document de premier ordre utile à tous ceux qu'intéresse l'histoire récente et qui continuent de notre pays.

Ils trouveront une étude exhaustive sur les relations anglo-égyptiennes et le rôle joué par ces grands hommes d'Etat méconnus : Rouchdy, Adly, Sarait. Nous signalons, entre autres, une étude sur le Sinaï où l'on pourrait installer un million de réfugiés en des conditions de vie idéales ainsi qu'un travail très pertinent sur la fertilisation du désert.

## HOTEL LEROY

5, Rue Talaat Harb Pacha  
Alexandrie  
R.C.A. No. 27182

LE PLUS RECENT ET  
LE PLUS BEL HOTEL  
FRANÇAIS D'ALEXANDRIE

Appartements et chambres  
avec salles de bains privées  
Téléphones avec l'extérieur  
dans toutes les chambres  
CUISINE FRANÇAISE  
REPÛTEE

Salons, Bar Américain etc.  
Meubles dernier cri  
PRIX MODERE  
Tél. 23090 (6 lignes)  
Adr. Télégr. : Hôtel LEROY

ACTUELLEMENT AU

CINEMA RADIO  
MAUREEN OHARA JOHN PAYNE  
in  
**TRIPOLI**  
HOWARD DA SILVA  
Technicolor

## Institut GRANDJEAN

STENO TYPE  
Français, Anglais, Italien,  
DACTYLOGRAPHIE  
Langues : français, anglais  
2, Rue Naser el Dine Soliman  
Pacha, Le Caire, Tél. 54866

## Covent Garden

Tél. 96468  
CHAQUE SOIR AU ROOF ET AU JARDIN  
**DINER-DANSANT**  
dans le cadre le plus frais de la ville  
ENTREE LIBRE

## COMMERCIAL BANK OF EGYPT

SOCIETE ANONYME EGYPTIENNE  
FONDEE EN 1920

TOUTES OPERATIONS DE BANQUE

SERVICE SPECIAL D'ETUDES  
ET D'INFORMATION FINANCIERES

CAPITAL L.E. 1.200.000  
RESERVES L.E. 161.151.439

Siège Social : ALEXANDRIE  
3-5 Rue Adib — B.P. 613  
Tél. 21847-24599  
R.C. 3134

Siège du Caire :  
3, R. Chawarby P. - B.P. 1533  
Tél. 58558 - 76381 - 40309  
R.C. 51881

## CREDIT D'ORIENT

SOCIETE ANONYME EGYPTIENNE  
13, Rue Kasr-el-Nil — Tél. 59861-45429  
AFFILIE AU GROUPE DE LA

## Banque Nationale pour le Commerce et l'Industrie

TOUTES OPERATIONS DE BANQUE ET DE BOURSE  
LITRES DE CREDIT  
AGENCES ET CORRESPONDANTS  
DANS LE MONDE ENTIER  
(R.C.C. 3827)



International  
Watch Co  
SCHAFFHOUSE  
QUALITE ET TRADITION

MAITRES  
HORLOGERS  
A GENEVE

chez HOROVITZ & Co. — 23, rue Chérif pacha — ALEXANDRIE

## Makram pacha et les grévistes de la faim

**C'**EST un incident très pénible, s'il venait à se terminer tragiquement, il faudrait, devant la Justice, traduire les responsables.

Trente ans et plus de professorat me permettent de parler en pleine connaissance de cause, de la jeunesse égyptienne. J'ai contribué à instruire des centaines et des centaines d'Egyptiens qui sont, aujourd'hui, placés à tous les échelons de l'Administration et dans les carrières libérales. Je les ai tous aimés comme des fils, et ils m'ont tous respecté comme un père. Aussi, puis-je parler en toute franchise.

Cette jeunesse est très ardente et d'une extrême émotivité, faisant facilement le sacrifice de sa vie comme elle l'a prouvé depuis 1919 (ans maintes et maintes collisions avec des forces de répression, comme aussi si portée à des gestes regrettables sous certaines impulsions.

Dans le cas actuel, comme le leur a dit avec éloquence S.E. Salah Ed-dine pacha, ministre des Affaires Etrangères, il n'y a aucune raison de manifester et de faire la grève de la

faim. La cause nationale est entre les mains du gouvernement qui poursuit activement son action pour en arriver à une solution. Il ne s'agit plus d'atermoiements, il n'est plus question que de jours.

Ces jeunes gens qui s'offrent en holocauste à la Patrie n'auraient pas dû être encouragés. Or, ils l'ont été afin de surexciter l'opinion au moment où le gouvernement, comme il l'a promis solennellement, va donner toute satisfaction aux aspirations nationales.

Makram Ebeid pacha n'est, peut-être pas à l'origine du mouvement, mais il l'a approuvé et encouragé ; il a donné l'hospitalité à ces jeunes patriotes pour un geste inutile de suicide...

Si cet homme politique jugeait un tel jeûne nécessaire avec tous les risques encourus, il n'avait qu'à se substituer à ces jeunes gens et imiter Gandhi qui, lui, payait de sa personne. Makram pacha a perdu une belle occasion...

A. B.

## Brelan d'indiscretions

MACHIAVELISME

Ahmed El Berrery, député Saadiste, a proposé une loi visant à l'emprisonnement de tout fonctionnaire de l'Etat n'exécutant pas les décisions du Conseil d'Etat. On comprend que cette mesure vise à mettre l'ancien ministre de l'Intérieur p.i. dans une mauvaise posture, à la suite de sa décision d'outrepasser le jugement du Conseil d'Etat relatif aux réunions publiques du 11 juillet.

RECUPERATION

Le ministre des Finances a demandé à l'Administration des Chemins de Fer de présenter aux forces britanniques les factures des arriérés de leurs dûs au gouvernement. On sait que ces arriérés s'élèvent à plus de douze millions de livres.

AHMED HUSSEIN VA FORT

Au cours de la dernière réunion des partis de l'Opposition, samedi dernier, au Club de la Kotla, un incident surgit à la suite duquel Ahmed Hussein quitta la réunion, suivi par tous ses partisans. Commentant cette attitude, Makram pacha déclara qu'il n'avait aucune confiance en Ahmed Hussein et que ses idées politiques n'étaient pas saines. On se souvient que Makram pacha était le lien entre tous les partis politiques extrémistes, dits d'opposition.

Au cours de cette réunion, Ahmed Hussein demanda à toutes les Jeunesses de l'Opposition de se procurer des armes par n'importe quel moyen pour qu'ils puissent lutter efficacement contre le gouvernement qui ne se décide pas à dénoncer le traité de '36. La police politique ayant eu vent

de ceci, prit des mesures pour éviter à ces jeunes l'occasion de se procurer des armes. Des descentes de police à l'improviste ont été aussi décidées.

L'EXEMPLE CONTAGIEUX

Le fils du Cheikh Abou el Eyoum, Rached, un gosse de quatorze ans, a demandé aux grévistes de la faim de se joindre à eux. Mais devant leur refus, il se mit à pleurer.

UN SUPER-MINISTRE

Abdel Kader bey Moukhtar, l'un des leaders les plus influents de l'Association des Frères Musulmans, a présenté à Abdel Latif Talaat pacha une note dans laquelle il suggère la création d'un organisme spécial, le Comité Consultatif Royal Supérieur, qui s'occuperait aux côtés du gouvernement de clarifier la situation actuelle du pays. Ce comité se composerait de vingt personnes dont : Aziz Ezzat pacha, Aly Maher pacha, El Hilaly pacha, El Chamsy pacha, Mohamed Aly Allouba pacha, Wassef Ghaly pacha, Ahmed Loutfi el Sayed pacha, Bahej el Dine Barakat pacha, Hafez Ramadan pacha, Saleh Harb pacha, Moustafa Marei, Ahmed Hussein, Fathy Radouan, Saleh el Ashmaoui, Ahmed Kamel Kottb.

A PROPOS DE LA PROSTITUTION

Nous avons reçu d'un lecteur une excellente lettre nous approuvant et nous fournissant de nouveaux arguments en faveur de la « prostitution contrôlée ».

Ce lecteur aurait pu nous donner son nom et faire confiance au secret professionnel.

LINEE AEREE ITALIANE  
**LAI**  
LE CAIRE R O M E  
VIA ATHENES  
EN 5 HEURES  
DEPART DU CAIRE  
chaque JEUDI  
à 15 h.35  
AVIONS  
DOUGLAS D.C. 6  
52 PLACES  
PRESSURISES et ISOLÉS  
SERVICES REGULIERS:  
LE CAIRE - ROME - MILAN  
LE CAIRE - ROME - NEW YORK  
ET TOUTES LES LIGNES INTERNES  
ITALIENNES  
Agents généraux : E.F.T.R.O. S.A.E.  
21, RUE CHERIF PACHA - LE CAIRE - TEL. 54569  
ET TOUTES LES AGENCES DE VOYAGES RECONNUES

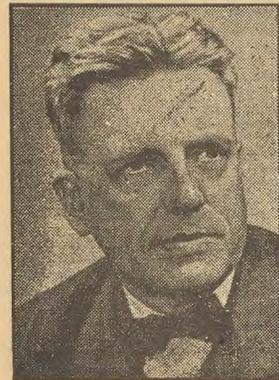
Accordez vous  
l'aisance du sportif  
INSISTEZ POUR LES  
SOUS-VETEMENTS  
SPORT PEERLESS  
Leurs côtes fines et extensibles  
et leur coupe franche,  
vous donneront une sensation  
de force et d'harmonie incomparables.  
BENEFICIEZ  
DES AVANTAGES  
DES SOUS-VETEMENTS  
SPORTS ET SLIPS  
**PEERLESS**  
Hosiery  
Les meilleurs pour l'été.  
R.C. 54273

# LA LUTTE EST OUVERTE AUTOUR DES MEFAITS DE L'ABSTINENCE

### Ce sujet tabou revient sur le tapis et le rapport du Dr. Kinsey aussi...

NUL NE PRETEND PLUS, aujourd'hui, que l'abstinence puisse constituer une sorte d'élixir de longue vie ou même de santé; mais nombreux sont ceux qui assurent qu'elle est sans inconvénients. Or, c'est précisément là ce que n'admettent pas les auteurs des travaux scientifiques les plus récents:

Avant de confronter ces thèses, on pourrait se demander si l'inactivité sexuelle totale existe. La question ne semble pas encore définitivement tranchée, mais le fameux rapport Kinsey, publié aux Etats-Unis, lui



LE DR. KINSEY

apporte une contribution précieuse: sur cinquante-trois mille hommes, aucun cas d'inactivité sexuelle n'a été constaté. Il a été, par contre, établi que très souvent la fonction sexuelle n'était pas normale; ainsi les cas d'homosexualité, d'onanisme, d'activités nocturnes involontaires ou même de contacts animaux se sont révélés d'une fréquence extraordinairement élevée. Car telles sont les issues qui, selon Kinsey, s'imposent obligatoirement à ceux qui, pour une raison quelconque, négligent le sexe opposé au leur.

Le problème touche donc essentiellement à la carence d'une activité sexuelle à la fois normale et satisfaisante. Quels en sont les effets? Sur ce point, Sigmund Freud, père de la psychanalyse, était formel: pour lui, les restrictions imposées aux relations sexuelles sont la cause directe du déséquilibre nerveux et souvent mental dont souffrent un nombre croissant de nos contemporains.

Cette seule pensée suffit à situer le débat et à montrer quels en sont les protagonistes. En effet, les restrictions dénoncées par Freud sont avant tout le fait de la morale, en général, et religieuse, en particulier, les moralistes et les croyants, pour qui le dogme reste une valeur immuable que ne sauraient modifier les connaissances, se doivent de défendre leur vérité contre les attaques des psychanalystes et des médecins.

Pourtant du principe énoncé par Freud, les savants qui ont fouillé ce domaine de la vie privée assurent que la plupart des déséquilibres nerveux se recrutent parmi ceux qui renouent leurs instincts sexuels. Or, ce renouement est dû à la morale ou aux coutumes qui exigent notamment l'abstinence sexuelle jusqu'au mariage. Si elle se prolonge, des complexes et des troubles psychiques peuvent en résulter qui affectent l'individu non seulement durant sa période de chasteté, mais encore après qu'il y aura mis fin. Ainsi une enquête scientifique a démontré aux Etats-Unis que soixante-cinq pour cent des femmes sont plus ou moins frigides et, selon de très nombreux médecins, la cause en est un trop long renouement.

A ceci, des gynécologues catholiques répondent que les organismes sexuels ne s'atrophient pas en restant inactifs et que la preuve en est fournie par le nombre des femmes qui, vierges jusqu'ailleurs, accouchent sans complications à l'âge de trente-cinq ans. Il ne s'agit pas d'atrophie des organes, rétorquent leurs adversaires, mais du système nerveux, gravement affecté par une chasteté prolongée; et de citer, à l'appui, l'opinion des médecins constatant que chez les femmes, les victimes de troubles nerveux sont généralement soit des vierges, soit des jeunes femmes qui, ayant enfreint les principes de leur éducation en trichant sur l'abstinence, souffrent de ce fait d'un complexe de culpabilité.

Bien entendu, l'argumentation des moralistes et des croyants se fonde sur le bon sens et la dialectique plutôt que sur des recherches scientifiques. Il est particulièrement curieux de noter qu'ils utilisent également une notion directement tirée de l'enseignement et du vocabulaire de Freud. Voici comment:

A l'aide d'exemples ils cherchent à prouver tout d'abord que la chasteté totale est possible et qu'elle existe; les cas en seraient infini-

ment plus nombreux, disent-ils, si une certaine psychose n'avait été créée, selon laquelle, les rapports sexuels sont une nécessité vitale. La preuve en est que bien des femmes entretiennent des rapports fréquents tout en avouant qu'elles n'en ressentent nullement le besoin.

Mais la science admet que l'appétit sexuel varie selon les individus et que chez certains, il est pratiquement inexistant. Les défenseurs de la chasteté se sont donc appliqués à démontrer que l'abstinence est parfaitement possible, même chez des sujets doués d'un instinct sexuel normalement développé. C'est là qu'ils ont fait appel à un concept freudien, la sublimation, non que donne Freud à une certaine dérivée des désirs refoulés vers des formes supérieures d'activités psychiques capables d'absorber l'énergie rendue à la fois disponible, sexuelle. La sublimation concerne, par exemple, la création artistique, le mysticisme, etc.; c'est dire qu'elle intéresse un nombre relativement infime d'individus. Mais les partisans de l'abstinence ont donné à cette notion une extension considérable et, pour eux, quiconque se livre à une activité noble, sortant du cadre de la routine, est sublimé et est parfaitement en mesure de rester chaste. Mais sur ce point encore, les médecins ne sont pas d'accord: ils n'admettent la sublimation que dans un nombre extrêmement restreint de cas et ils en limitent la durée à de courtes périodes. Le rapport Kinsey aboutit aux mêmes conclusions: il n'admet d'ailleurs pas que la sublimation puisse s'effectuer sans s'accompagner de troubles nerveux.

Sur ce dernier point, l'argumentation des moralistes est de nature toute différente. Nul ne conteste plus aujourd'hui qu'une abstinence prolongée provoque des troubles psychiques, mais leur degré de gravité fait l'objet de controverses. Aussi les moralistes brandissent-ils l'argument du moindre mal. Aux statistiques des psychanalystes, ils opposent cette phrase du docteur Forel: « En général il faut admettre que de nombreux états morbides proviennent d'excès sexuels, alors que rares sont ceux qui résultent de la continence », et font état des maladies vénériennes et des avortements. Ainsi les effets de l'incontinence seraient infiniment plus néfastes que ceux des restrictions combattues par Freud.

## In memoriam

# UN DESTIN D'ARTISTE

(de notre correspondant particulier Xavier Bandoïn de Lusigny)

NE A CROZON, (Finistère), le 24 décembre 1887, Louis Jovet avait 64 ans. De formation scientifique ses goûts le portèrent cependant vers la carrière théâtrale.

A 18 ans, il est à Paris et fait partie de la troupe du théâtre d'Action et d'Art. Quand Jacques Copeau crée sa troupe, Jovet en fait partie, avec Charles Dullin et passe, ainsi, en 1913, au Théâtre du Vieux-Colombier. Il y reçoit son premier rôle dans « Une femme tuée par la douleur » et se taille déjà une solide réputation comme acteur de composition.

### A LA COMEDIE DES CHAMPS-ELYSEES

A la fin de la première guerre, Jovet est nommé Directeur au Théâtre de la Comédie des Champs-Élysées. Dès 1930, il est déjà célèbre à l'étranger. Les brillantes étapes de sa carrière triomphale, il les a franchies avec Jules Romains, Bernard Zimmer, Steve Pasteur, Marcel Achard, et surtout avec Jean Giraudoux, révélant au public ses oeuvres de qualité. Jovet apporte, en effet, au théâtre des conceptions toutes nouvelles. Sa vaste intelligence, à la fois profonde et vive, s'exprime en formules brèves, et au théâtre de LATHÈNE.

### AU THEATRE DE LATHÈNE

Après avoir créé les oeuvres exceptionnelles de Giraudoux, et la « Machine Infernale » de Jean Cocteau, Jovet révèle toute sa maîtrise en tant que metteur en scène. En 1928, il donne d'abord « Siegfried », puis « Intermèzzo », « Amphitricion », « La guerre de Troie n'aura pas lieu », « Ondine ». Quitte à la Comédie des Champs-Élysées en 1934, Jovet s'installe au théâtre de l'Athénée, où il joue « L'École des Femmes ». Avec Marguerite Moreno, il joue en 1945, la « Folle de Chaillost » et crée en 1949, au théâtre de l'Athénée le « Don Juan » de Molière et, pour la première fois « Tartuffe ».

Dans « Knock » de Jules Romains, en créant en 1923 le rôle du docteur, Louis Jovet donne brillamment un des principaux aspects de sa personnalité.

Au printemps de 1951, il participe également à la mise en scène

# Pour terminer ses études le Dr. Loomis

## à été vendeur de mort aux rats, puis prospecteur

### Mais, malgré ces avatars, c'est le gynécologue bien-aimé des U.S.A.

LES HISTOIRES de carabins, c'est bien connu, ont toujours grand succès. D'abord, elles sont presque toujours atroces, et absolument pas pour jeunes filles. Cela pour le porc doublé d'un sadique qui rode dans notre subconscient, comme tous les psychiatres nous l'expliquent complaisamment.

Mais lorsque les carabins sont devenus des médecins chevronnés, ils savent d'autres histoires, beaucoup plus passionnantes. Ils voient nus leurs patients — physiquement et moralement. Comme un prêtre, un médecin n'est pas un homme — ou plutôt il est autre chose que simplement un homme. C'est le seul confident pour beaucoup — et nous avons parfois terriblement besoin d'un confident.

Peu de médecins ont pourtant succombé à la tentation de livrer au public leur moisson de confidences, d'expériences. Du moins sous la forme du roman. Mais certains n'y ont résisté qu'à demi. Sous le prétexte de conseils paternels à leurs cadets, de réflexions désabusées d'un vieux toubib, ils ont livré à notre curiosité

### LA DESTINEE TIENT A UNE VIEILLE FORD

Il est vrai que le Dr. Loomis est Américain. Il l'est de la manière la plus typique. Après avoir fait sa première année de médecine, sa famille ne peut plus lui payer ses études plus longtemps. Il prend alors



— Voilà, docteur, j'ai des confidences très intimes à vous faire...

ce qui ne figure jamais dans leurs communications officielles, mais qui est pourtant bien plus émouvant. Car le drame de chaque malade est plus grave que celui de sa maladie.

Ce drame-là est d'ailleurs souvent près de la farce. Après bien d'autres en témoigne le livre d'un célèbre accoucheur d'outre-Atlantique, le Dr. Frederic Loomis, dont la traduction vient de paraître. Ses confrères seront sans doute surpris en le lisant. Car ils n'ont guère coutume de conter leurs rapports professionnels avec leurs clientes (le livre s'intitule « Les Femmes que j'ai soignées ») avec une aussi déconcertante franchise et une telle truculent bonhomie.

Un sursis avec sa vocation, se fait vendeur de mort aux rats, remplace son stock épuisé par du dentifrice, fait en Alaska tous les métiers « sauf celui de nourrice » et échoue assis sur un quartier de roc au fond d'une mine d'or, en train de gagner sa vie à coups de perforateurs.

Cela dura dix ans, après quoi il posséda de quoi commencer sa seconde année de médecine. Il va cette fois jusqu'au bout. Médecin, enfin, il grimpe dans une vieille Ford tenant avec des ficelles et du sparadrap, et part pour faire ses premiers accouchements. car il avait décidé d'être ce qu'il est toujours resté: un gynécologue. L'engin était à ce point antédiluvien qu'il se demandait souvent lequel allait arriver le premier, de la Ford ou du bébé. La première l'emporta heureusement le plus souvent, grâce à un bidon d'éther généreusement versé dans les soupapes, au démarrage.

Un soir les deux pneus de la voiture explosèrent en chœur devant le garage Studebaker de la ville. Ne résistant pas à ce signe évident de la Providence, le Dr. Loomis acheta une voiture neuve à crédit, va réveiller la mère de ses deux filles et en route vers la Californie. L'expédition s'acheva à Los Angeles. Le Dr. Loomis y vit toujours, fortune faite.

Il n'a jamais examiné et soigné que des femmes. Ce qui, aux U.S.A. n'est pas dépourvu de risques. L'un de ses amis lui conta qu'ayant demandé à une cliente de se déshabiller dans une autre pièce, il entendit bientôt des clameurs à réveiller toute la ville. Se précipitant, il trouva sa cliente sur un divan, la robe retroussée et déchirée. L'air hagard et les cheveux défaits. Comme par hasard, le mari fit alors son entrée au pas de charge. C'est là, paraît-il, une forme de chantage fort courante. Le Dr. Loomis comprit. Il n'a jamais examiné une cliente depuis sans que son infirmière, dument stylée, entrât plusieurs fois à l'improviste et sans frapper dans la pièce jamais close.

Il a évité ainsi de perdre la face. Mais le Dr. Loomis n'échappa pas à d'autres problèmes, infiniment plus graves, communs ceux-là à tous les médecins de la terre. Il n'eut pas à obéir à la prière d'un homme qui vint lui dire, quelques minutes avant l'arrivée de son enfant:

— Ma femme et moi désirons ce bébé plus que tout au monde, docteur. Mais pas s'il est anormal. Promettez-moi: s'il nait ainsi, vous ne le laisserez pas vivre...

L'enfant, fort heureusement, était un superbe garçon, parfaitement conforme. Mais peu après, le Dr. Loomis, accouchant une jeune femme hyper-nerveuse, constata que son enfant, qui se présentait par le siège, avait une jambe qui n'allait pas plus loin que le genou. Il vit en un instant la petite fille tristement assise dans son coin, tandis que ses camarades normaux couraient et jouaient. Il n'hésita pas: un sur dix des enfants qui se présentent par le siège meurent pendant l'accouchement parce qu'on ne parvient pas à les dégager assez vite. Il n'y avait qu'à ralentir les mouvements de la main, perdre les précieux instants. « Ne te dépêche pas... » lui disait une voix. Il dissimula la jambe difforme sous un linge stérile, fit semblant de tirer un peu l'enfant qu'il avait décidé de ne pas laisser vivre.

Le pied du nouveau-né vint alors s'appuyer sur la main du chirurgien, qui sentit le petit corps tout frémissant de vie. C'en fut trop, il ne put hésiter: l'enfant vint au monde. La fin de l'histoire ressemble un peu trop à un conte de « Reader's Digest ». Bien longtemps après, au

cours d'une soirée de Noël, à l'hôpital, le Dr. Loomis écoutait avec ravissement une jeune harpiste aux doigts merveilleusement agiles et au visage illuminé. Vous avez deviné: une femme se précipita vers lui.

— Vous l'avez reconnue, docteur. lui dit-elle... Avant de posséder une jambe artificielle, elle a appris à se servir de ses mains. Elle est sur le point de devenir une des grandes virtuoses mondiales de la harpe. Elle est si heureuse...

Le Dr. Loomis ne cache pas que ses malades lui en ont fait voir de dures. Il se venge en présentant quelques-unes d'entre elles sous un jour plutôt cru. Et il conte quelques histoires, dont certaines assez scabreuses. La plus curieuse est sans doute celle de ce mari qui vient lui demander, les larmes dans la voix de bien vouloir le remplacer pour donner à sa femme l'enfant qu'elle désire, car lui ne le peut!

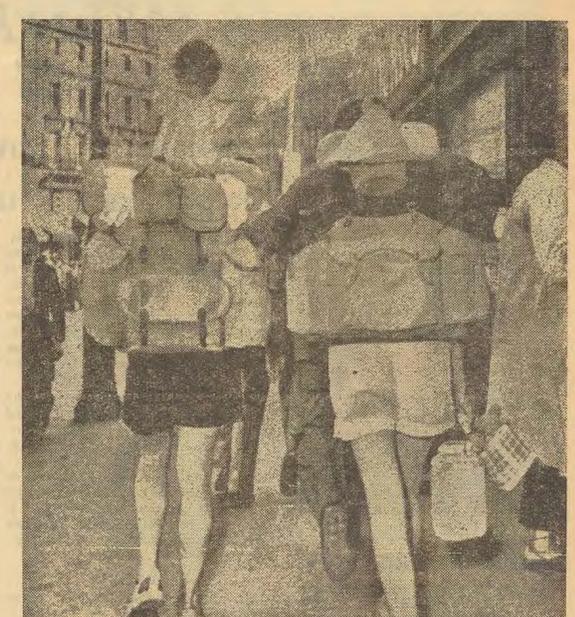
Mais le Dr. Loomis est beau joueur. Il laisse aussi place à celles qui ont tourné à sa confusion.

— Madame, dit-il gravement à un client qui venait le consulter pour des douleurs qu'aucun confrère n'avait pu faire cesser: c'est très simple. Votre matrice doit être à l'envers. Il me semble que je la vois d'ici.

— Oh! s'écria la malade. Comme il est négligent ce préparateur: il doit avoir renversé le bocal du laboratoire de la faculté où trempe ma matrice depuis sept ans!...

### LA PSYCHOSE DU MICROBE

Il y a tout dans le livre du Dr. Loomis. La liste des traditions fausses — et Dieu sait si elles sont légion — en matière d'enfantement. Une étude de vulgarisation sur le grave problème de la stérilité conjugale et ses remèdes, une autre sur la façon d'obvier aux troubles de la ménopause. Et jusqu'à un chapitre que l'on croirait extrait d'un roman policier. Il en a la saveur, l'humour, la savante progression vers le coup de théâtre, et même l'apparente in-



Camping...

vraisemblance. Devant un tribunal américain, un grave professeur de pathologie dépose. Le maître, à la simple vue d'un fragment de poumon, large comme l'ongle du pouce et mince comme une feuille de papier à cigarette, indique qu'il appartenait à une femme jeune, morte d'un cancer aux Philippines, quel que temps avant son départ de Pittsburgh, et sans avoir eu d'enfants.

Partout dans le monde, il fait chaud. Jusque là vous n'avez rien appris. Il pleut à Genève et à Londres. A Paris, on part pour des parties de camping. Voilà qui fera bayer de jalousie pas mal de pauvres employés qui ne peuvent se permettre la seule journée de vacances; et j'en connais! Deux énormes sacs s'en vont prendre le train pour des horizons verts: tandis que Bébé Sans Peur est juché, tout heureux, sur l'un d'eux. Oui, l'un des sacs; car en fait de voyageurs, il faudrait chercher longtemps pour les trouver, camouflés derrière leurs fardeaux.

# Paul Valéry, témoin d'une époque brillante, ne croyait pas à l'inspiration; mais au calcul

## Pourtant, la sonorité de ses vers, le rythme de ses phrases témoignaient d'un feu sacré, sans lequel l'on est mortel

LE GRAND romancier de « Fumées dans la Campagne » et des « Profondeurs de la Mer » restera aussi comme un témoin des plus importants pour une période très brillante de la littérature française contemporaine. Dès son arrivée à Paris, c'est André Gide qui lui donna son amitié, et bientôt Barrès, Pierre Louys, parvenus déjà à la gloire; d'autres encore, le Dr. Mar-drus, le traducteur des « Mille et une Nuits », Gilbert de Voisins, Jean-Louis Vaudoyer, René Boyles-ve, Paul Valéry, enfin tous ceux qui allaient bientôt paraître au premier rang des « jeunes ». Ce volume de Souvenirs nous introduit dans les salons et les cafés littéraires de l'étrénel Paris du début du siècle. C'est là un document riche de vie et riche d'inédit, d'une valeur considérable pour les historiens de la littérature. Nos lecteurs en estimeront tout le prix devant cette évocation émue du grand Paul Valéry.

JOACHIM GASQUET avait publié à Aix-en-Provence plusieurs jeunes revues. La première s'appela la « Syrix », ce fut là que vers 1894-1895, je lus d'un poète inconnu quelques pièces admirables, que je n'ai jamais oubliées. Avant l'avènement de leur auteur à

Maurice Blondel, où les jeunes gens frémissaient au nom de Charles Maurras, comme des oliviers à la brise, — je n'y peux rien, ce que je dis est historique; — ou le nom de Mallarmé était aussi sacré que celui de Platon ou de Plotin.

contenaient quelques textes éternels, dont « La Soirée avec M. Teste », de Valéry. En même temps, le même Valéry publiait dans un autre numéro l'un de ses meilleurs poèmes: « Eté ».

Gasquet parlait de Valéry avec une immense admiration, possédant ce génie de la découverte qui appartient aux esprits libres et clairvoyants, mais qui chez lui souffrait de ce drame de l'âme qui s'appelle discontinuité. Ses caprices le poussaient de temps en temps au meilleur ou l'égarait vers le pire. Il n'en resta pas moins vrai que, dans l'Aix de 1894-1896, un petit groupe de jeunes gens savaient ce qu'il y avait de meilleur en leur temps et le glorifiaient avec ces exaltations que donne le climat méditerranéen.

En 1896, parut à Paris « Le Centaure ». Il en reste deux numéros cartonnés de vert, recherchés aujourd'hui par les bibliophiles et qui

Magis, roche d'air pur et toi, ardente ruche de mer, éparpillée en mille mouches sur les touffes d'une chair fraîche comme me une cruche Et jusque dans la bouche où se moule le lazur Et toi, maison brûlante, Espace, cher Tranquille, où l'arbre fume et pond quelques oiseaux, Où creve infiniment la rumeur de la masse De la mer, de la marche, et des troupeaux des Eaux. Edmond JALOUX. (Lire la suite en page 5)



PAUL VALÉRY

la gloire, ce poète s'appela Paul-Ambroise Valéry. Je ne peux pas nommer ici, car ils sont devenus célèbres, tous les poèmes dont je parle, mais je me souviens d'une pièce de vers qui commençait ainsi:

Celles qui sont des fleurs vivantes sont venues Figurines d'or et beautés toutes me-

Magis, roche d'air pur et toi, ardente ruche de mer, éparpillée en mille mouches sur les touffes d'une chair fraîche comme me une cruche Et jusque dans la bouche où se moule le lazur Et toi, maison brûlante, Espace, cher Tranquille, où l'arbre fume et pond quelques oiseaux, Où creve infiniment la rumeur de la masse De la mer, de la marche, et des troupeaux des Eaux. Edmond JALOUX. (Lire la suite en page 5)

tout le monde voyage par sabena LIGNES AERIENNES BELGES R.C. 70199 Pour vos réservations adressez-vous à votre Agence de voyages ou à la Sabena, 47, rue Abdel Khâlek Sarouf Pacha, Tél. 43525, Le Caire

Banque Belge & Internationale en Egypte SOCIETE ANONYME EGYPTIENNE Autorisée par Décret Royal du 30 Janvier 1929 Capital souscrit L.E. 1.000.000 — Capital versé L.E. 500.000 Réserves au 1er Juillet 1950: L.E. 300.000 SIEGE SOCIAL AU CAIRE: 45, Rue Kas-el-Nil. SIEGE A ALEXANDRIE: 18, Rue Talaat Harb Pacha TRAITE TOUTES OPERATIONS DE BANQUE CORRESPONDANTS DANS LE MONDE ENTIER R.C. Caire No. 39 R.C. Alexandrie No. 682

# LE MYSTERE DES MAMMOUTHS POLAIRES serait-il jamais éclairci?

## Lorsque le mammoth existait, le pôle était une vaste forêt

PARMI les nombreux problèmes de l'histoire de l'ère quaternaire, le mystère de la vie et de la disparition des mammoths est resté entier jusqu'à présent. Il est vrai qu'il existe, à son sujet, plusieurs théories, mais aucune n'est très satisfaisante. Les causes de la disparition de cet animal n'ont jamais pu être éclaircies.

Chaque découverte d'un nouveau squelette représente donc un grand intérêt pour la science. C'est pourquoi, lorsque les explorateurs G. G. G. et A. Korgikov signalèrent, en 1948, à l'Académie des Sciences de l'U.R.S.S. qu'ils avaient trouvés des ossements de mammoth dans le Taimyr, l'Académie décida d'envoyer une expédition dans ces lointaines régions de l'Arctique.

### LE DEPART

Un matin de mai de cette année, deux avions, chargés d'hommes et de matériel quittaient Moscou pour la Sibirie. C'était l'expédition de l'Académie des Sciences. Elle était dirigée par le zoologue Portenko et comprenait entre autres l'ingénieur-geologue Mininberg, Popov, spécialiste de l'ère quaternaire, Tchoutcherine, géologue, et le professeur Tikhomirov, botaniste.

...Arkhangelsk. Une halte d'une demi-heure. La vieille ville russe accueillait les savants avec son ciel gris et sa neige humide. On changea ses habits d'été pour des vêtements « polaires ». Puis les avions reprirent leur vol. La neige tombe. Les forêts disparaissent graduellement. Bientôt la terre n'est plus qu'une plaine blanche et glacée qu'on distingue à peine de l'Océan Glacial. Malgré tempête et chute de neige, deux jours plus tard, les avions atteignent la presqu'île du Taimyr.

Il y a 200 ans, les explorateurs de la première grande expédition nordique, organisée par Pierre le Grand, mettaient le pied sur cette même terre, recouverte de sa cuirasse de glaces. Mais au lieu de quelques jours, il leur avait fallu des années pour l'atteindre!

### LA BAIE DU TAIMYR

Au Taimyr, c'est le jour polaire. Et on rêve d'une nuit qui ne vient jamais. Les membres de l'expédition n'arrivent pas à s'endormir. Quelques novices qui ont négligé de mettre leurs lunettes à verres filtrants sont frappés par la « cécité des neiges »... et condamnés à passer plusieurs jours dans une pièce obscure.

Les géologues de l'expédition se mettent à étudier le terrain du quaternaire à découvrir. Les botanistes cherchent les plantes sous la neige. Les zoologues examinent le jabot des perdrix polaires et constatent que, dans cette période de printemps, c'est les bourgeons du saule polaire qui constituent la principale nourriture des oiseaux. Puis, dans le jabot de l'un des oiseaux, on découvre une petite plante en fleur fort rare : l'oxygraphis des glaces. C'est la plus précoce des fleurs de l'Arctique... mais on a bien du mal à la trouver dans la nature.

Toute en s'adonnant à leurs travaux scientifiques respectifs, les savants se préparent à poursuivre leur route. La tâche principale de l'expédition c'est d'atteindre la rivière que les hommes du Nord appellent « la rivière des mammoths » et qui se trouve à 200 kilomètres du golfe du Taimyr. La station d'hiver locale fournit aux membres de l'expédition les vêtements chauds, les sacs de couchage, les tentes, le pétrole, etc., toutes choses fort nécessaires à une expédition dans une toundra déserte. Enfin, les préparatifs sont terminés et l'expédition se remet en route.

### PRES DU « FLEUVE DES MAMMOUTHS »

Nous sommes maintenant en juin. Du sol, par endroits dégagés, sortent des pousses de siversia. C'est une des plantes les plus belles des régions arctiques. Et ce n'est pas en vain que les membres de l'expédition de 1901, venus sur le yacht « Aurore » ont donné le nom de « Siversia » à toute une île de la mer.

Gigarev et Korgikov avaient planté un drapeau dans le sol à l'endroit où ils avaient découvert les ossements du mammoth. Mais les vents d'hiver avaient cassé la hampe et emporté le drapeau. Et l'expédition, angoissée, regardait le désert de neige qui s'étendait devant elle à perte de vue. C'est alors que Gigarev, guidé par un rare sens de l'orientation, conduisit les membres de l'expédition vers un monticule glacé et arracha triomphalement du sol un petit morceau de hampe. Et tout le monde se réjouit et de se jeter sur les pelles.

Quelques heures plus tard une énorme défense apparut. Puis, c'est un crâne, imposant, lui aussi. Mais le travail le plus dur et le plus délicat commence seulement, le squelette du mammoth se trouvant dans une couche de terre éternelle.

## A ne pas faire!

Quelques conseils de Howard Keel

La réputation de Howard Keel n'est plus à faire à Hollywood. Toutes les fois où il paraît dans un film, son dernier en date étant PAGAN LOVE SONG, en compagnie d'Esther Williams, la critique se joint au public pour souligner la conception aussi personnelle qu'intelligente de cette grande vedette Metro-Goldwyn-Mayer.

Aussi bien, les sincères conseils de Howard Keel ne peuvent manquer d'intéresser tous ceux qui, ambitieux de réussir au cinéma, manquent d'expérience et, surtout... de discipline, et c'est sur ce dernier point que Howard Keel insiste tout particulièrement. C'est pourquoi ses prudentes recommandations consistent principalement à signaler ce qu'un acteur doit à tout prix éviter de faire s'il veut surmonter les innombrables obstacles dont est parsemée la route du succès :

- N'ayez pas mauvais caractère.
  - Ne soyez pas égoïste.
  - N'espérez pas que vous pourrez apprendre votre rôle un quart d'heure avant les prises de vues.
  - N'interprétez votre personnage que selon votre propre idée.
  - Ne ratez jamais une chance, si petite soit-elle.
  - Ne vous croyez pas si savant! Vous avez toujours quelque chose à apprendre.
  - Ne manquez pas de simplicité au point de ne pas rire... surtout de vous-même.
  - Et Howard Keel souligne l'importance de trois conseils qu'il juge comme les plus faciles à suivre et à retenir :
    - Ne soyez jamais en retard sur le plateau.
    - Ne croyez pas la moitié de ce que l'on dit sur vous... en bien ou en mal.
    - N'oubliez jamais que votre valeur n'existe que pour le film que vous êtes en train de tourner.
- Après une telle énumération, ne peut-on dire de Howard Keel qu'il est, en plus d'un grand acteur, un grand sage?

ment gelée. Un coup de pioche maladroit peut altérer la position dans laquelle l'animal a péri. On enlève avec mille précautions la masse de tourbe qui entoure le squelette. Alors on aperçoit les vertèbres du cou et les pattes avant. La squelette de ce géant est-il entier? La rivière n'en a-t-elle pas emporté une partie? L'expédition ne le saura qu'après la fonte des neiges.

### LE MAMMOUTH EN VOYAGE

Maintenant les jours de l'été polaire, si court, sont arrivés. Et les savants se remettent au travail. On dégage les côtes du mammoth et on trouve des lambeaux de peau, des poils et même des morceaux de chair. Mais la terre glacée garde toujours les os du bassin. Il faut travailler dans l'eau. Une partie de l'équipe vide régulièrement cette eau, l'autre partie continue à creuser. Les os du bassin sont libérés. Et on met le squelette tout entier en sécurité. La tâche de l'expédition est achevée. On emballe le squelette. Les os et le morceau de chair sont enveloppés dans un papier spécial. On les met dans des caisses, elles aussi, spécialement conçues et remplies de sciure.

D'ores et déjà, on peut dire que la contrée où ce géant sibérien a vécu ses derniers moments était à l'époque couverte d'arbres alors que maintenant c'est la toundra nue. On ne trouve les forêts que beaucoup plus au Sud. L'étude de la position de l'animal et celle des couches de terrain ont révélé aussi la présence de la tourbe, ce qui prouve qu'au temps où notre mammoth vivait, la tourbe se faisait beaucoup plus vite qu'à présent dans la toundra. C'est-à-dire que le climat était beaucoup plus chaud. De ce climat chaud sont également témoins les écorces de grands saules polaires qu'on a découvertes dans les dépôts de la première terrasse de « la rivière du mammoth ».

Et le mystère de la disparition du mammoth? L'étude des matériaux ramassés par l'expédition permettra sans doute, à brève échéance de l'éclaircir.



Dans la ménagerie du cirque Hagenbeck, à Hambourg, Hans Held croque les attitudes d'un chameau qui sera la vedette d'un de ses prochains films.

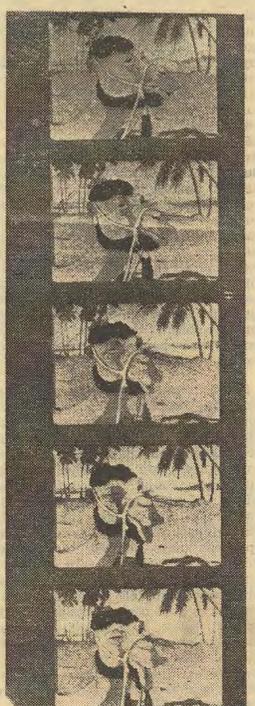
## Hans Held, l'homme qui fait rire les chameaux en allemand

### Le Walt Disney teuton crée un atelier ultra moderne de rire sur pellicules

C'EST dans un garage que Walt Disney installa jadis son premier atelier, ce qui ne l'a pas empêché de devenir le roi du dessin animé et de nous donner « Blanche-Neige », « Fantasia » et d'innombrables productions de valeur.

Actuellement, en Allemagne, un jeune artiste est en train de revivre l'aventure de Disney. Hans Held, en effet, a transformé en atelier un ancien abri anti-aérien, à Hambourg. Les premiers mois, après la fin des hostilités, furent difficiles, car le matériel faisait défaut. Lorsque Hans Held, après d'innombrables démarches, parvint à trouver un peu de papier, il s'aperçut que ce papier ne valait guère mieux que du buvard. Les rares couleurs qu'il réussissait à se procurer, se fanaient en quelques jours. Le rouge devenait rose, le vert tournait au jaune. Il y avait de quoi pâlir de découragement.

Aujourd'hui, ces difficultés n'exis-



Un sourire de chameau découpé sur plusieurs photos.

tent plus et Hans Held est en voie de devenir l'un des hommes les plus célèbres de son pays. Walt Disney, après avoir vu quelques esquisses de son concurrent allemand, déclara :

— Il faut absolument le faire venir en Amérique.

Mais Hans Held resta sourd à tous les appels de Disney, qui, au lieu de trouver en lui un excellent collaborateur risqua de devoir bientôt lutter contre un concurrent redoutable, aussi redoutable peut-être que le Français Grimaud dont les ateliers de Neuilly-sur-Seine produisent des œuvres extraordinaires, comme le « Petit Soldat » ou « Le Voleur de paratonnerres ».

Les dessins animés américains (qui, hélas, n'ont pas tous la valeur de « Blanche-Neige », bien loin de là) accaparent actuellement le marché européen. Les producteurs américains disposent de tels moyens financiers et ont une telle avance commerciale sur les Français, les Anglais et les Allemands qu'ils n'ont pour l'instant aucune peine à étouffer la concurrence européenne. Mais cela, sans doute, ne durera pas, car la production du Vieux-Continent s'imposera, à la longue, par sa haute valeur artistique.

Lorsque Hans Held et Hans Georg Dammann, un ancien technicien de la U.F.A., décidèrent de créer la « Burgfilm », société pour la production de dessins animés, leur intention était de créer des courts-métrages de qualité, dignes d'être projetés dans toutes les salles et capables d'intéresser toutes les catégories de spectateurs, même les plus difficiles. Ils viennent d'achever leur première œuvre : « Le Calife Storch », commencé l'automne dernier. Le personnage principal de ce court-métrage — dont la projection dure dix minutes — est un chameau. C'est à la ménagerie du fameux cirque Hagenbeck que Hans Held a trouvé son modèle.

## Bonjour PARIS

Par FRANCIS CARCO

C'est toujours la même chanson, O mon amour que je fredonne :  
Tout ce que j'ai, je te le donne, Nos coeurs battent à l'unisson.  
Sur les quais, le long de la Seine, A Montmartre, près des moulins, Mes souvenirs entrent en scène :  
Bonjour, Paris des assassins ! Bonjour, Paris des midinettes, Des filles, des mauvais garçons, Des clochards et des bals musette !  
Si je te dois d'être poète, C'est sur un air d'accordéon.



## Rock, l'homme de fer

ROCK HUDSON, vedette Universal-International passe tous ses loisirs à se bronzer les pectoraux et dorsaux dans sa propriété privée. C'est une des vedettes les plus en vue aux Etats-Unis. Nous espérons qu'elle se sera aussi sous nos yeux dès que « THE IRON MAN » paraîtra sur nos écrans. C'est incontestablement un solide gars et son air de santé est un défi lancé à nos citadins au teint de cire. Toutefois, je ne sais pas trop s'il ferait un mari idéal; quand on a tant de muscles, on passe son temps à les cultiver; quelques fois on dépend du temps qu'on peut passer en compagnie de sa légitime moitié. Je ne suis pas dans les secrets de famille de cet Iron Man; je ne fais que d'innocentes déductions.

## Lettre de Paris

## La mort de Louis Jouvet a laissé un énorme vide

De notre reporter parisien Charles Denis

LOUIS JOUVET s'est éteint le 16 Août dernier à 20 h. 15. Celui qui tant de fois interpréta Molière et fut son serviteur idéal, aura connu, comme son maître, la plus belle fin qui puisse advenir à un comédien : mourir sur les planches ! C'est, en effet, en son théâtre de l'Athénée, que l'inoubliable « Knock », terrassé par une crise cardiaque, est mort. Depuis deux jours et trois nuits, Louis Jouvet luttait contre la brusque maladie qui devait le terrasser.

### EMOTION CHEZ SES AMIS DE L'ETRANGER

On a dit de Louis Jouvet qu'il était « notre meilleur ambassadeur auprès de nos amis de l'étranger ». Les télégrammes de sympathie expédiés de toutes les capitales viennent le confirmer.

### RADIO NEW-YORK :

« Un ambassadeur de la pensée française ».

« La Voix de l'Amérique » rendit le soir même, un hommage émouvant au grand comédien :

« ...La mort de Louis Jouvet a provoqué une grande émotion aux Etats-Unis. Le grand acteur y était autant aimé que vénéré. On se souvient de la tournée triomphale qu'il avait fait l'an dernier. Il avait été acclamé dans « l'Ecole des Femmes », par des salles comblées et il avait fallu prolonger les représentations.

« Le jeu de Jouvet permettait aux Américains, même s'ils ne comprenaient pas le Français, de traduire Molière. Plus que tout autre peut-être, il a contribué à faire connaître le théâtre français en Amérique. Au cours de son voyage, il fut, au sens le plus large du mot, un ambassadeur de la pensée, de l'esprit et du talent français ».

### AU CANADA :

« Louis Jouvet toujours vivant parmi nous ».

Dès que fut connue la triste nouvelle, la Radio d'Etat canadienne a diffusé en hommage à la mémoire de Jouvet, une série de disques de l'« Ecole des Femmes », enregistrés à Montréal lors du passage de la troupe de l'Athénée, au printemps dernier.

Dans son éditorial, le quotidien « Canada » annonce, qu'il a reçu de nombreux appels téléphoniques d'habitants de la province de Montréal, qui tous ressentent la mort de Louis Jouvet, comme celle d'un ami intime.

Georges Neveux, qui fut le secrétaire de Jouvet, évoquait la figure familière du « patron ».

L'acteur Jean Brochard racontait : « La dernière fois que je vis Jouvet, ce fut à la messe de Vilette pour les artistes qui mourront dans l'année ». Il était livide. Craignait-il de ne pas se rendre compte de sa mort ? Nous nous sommes serrés la main; son visage reflétait le tragique. On aurait dit qu'il revenait de frapper à la porte du destin et qu'il avait entendu la réponse.

« Il partit seul, sa petite croix de cendres au front ».

Maurice Rostand disait :

« Au chagrin que j'ai éprouvé de sa mort, j'ai mesuré l'importance de Louis Jouvet. Il a marqué le théâtre d'une manière inoubliable. Acteur exceptionnel, metteur en scène étonnant, il avait montré au cinéma, comme au théâtre, une diversité de talent inégalable ».

**Mifanohouse Electric**  
15 & 22, AV. FOUAD 1<sup>er</sup>  
TEL. 27460  
ALEX.  
24, RUE SOLIMAN PACHA - TEL. : 77948 - LE CAIRE

## Les réserves pétrolières de l'Egypte s'élèveraient à 150 millions de barils

déclare Mr. Brandon Groves

### RESERVES DU M.O.

M. Brandon Groves, Directeur Général pour le Moyen Orient de la Socony Vacuum Oil Company, a prononcé une allocution, au cours d'un dîner tenu au « Propeller Club » à Alexandrie, dans lequel il a passé en revue la situation du pétrole dans le Moyen Orient.

« Je suis en train de vous exposer, dit M. Groves, quelques faits statistiques et chronologiques fondamentaux, qui forment la base de certains problèmes passés et futurs importants de l'industrie du pétrole dans le Moyen-Orient.

« Il y a sept pays producteurs de pétrole dans le Moyen-Orient : l'Irak, l'Arabie Séoudite, le Koweït, l'Irak, le Kwatâr, Bahreïn et l'Egypte.

« Les réserves de l'Irak sont estimées en 1951 à 13 millions de barils. La production journalière de ce pays était de 684.000 barils avant les difficultés actuelles qui l'ont réduite plus finalement interrompue. Avec une population de 17 millions d'habitants, l'Irak a donc une réserve de 750 barils de pétrole par habitant.

« Les réserves de l'Irak sont de 8,6 millions de barils, et la production journalière de 106.000 barils. Avec leur population plus réduite de 5 millions d'habitants, les Irakiens sont relativement plus favorisés avec une réserve de 1.700 barils par tête.

« Puis vient la petite île de Bahreïn avec une réserve de 300 millions de barils. La production quotidienne de ce pays est de 30.000 barils seulement.

« L'Arabie Séoudite a une réserve de 10 millions de barils, et une production quotidienne de 611.000 barils (qui a passé de 800.000 barils depuis l'interruption de la production iranienne). La population étant de 7 millions d'habitants, cela représente une réserve de 1.400 barils par tête.

« Vient ensuite le Koweït avec une réserve de 15 millions de barils, une production de 386.000 barils par jour et une population de 150.000 habitants, soit près de 100.000 barils par habitant.

« Le Kwatâr suit avec 1 million de barils de réserve, une production journalière de 46.000 barils et une population de 25.000 habitants, soit une réserve de 40.000 barils par tête.

### L'EGYPTE

« Nous avons enfin l'Egypte avec une réserve de 150.000.000 de barils, une production de 40.000 barils par jour et une population de 20 millions d'habitants. Contrairement aux autres pays que nous avons énumérés, l'Egypte a une forte population et très peu de pétrole. Je dois ajouter que l'Egypte est située dans une région pétrolière différente de celle des autres pays qui se trouvent dans la vaste région du Golfe persique où le pétrole est accumulé, et les chances de découvertes importantes de pétrole en Egypte sont très faibles. Quoique d'importance capitale pour l'Egypte, elles ne seront cependant pas de l'ordre de puissance de la région du Golfe Persique.

## Une étude

## L'Institut Tata indien forme des assistants sociaux

L'INSTITUT Tata des Sciences Sociales est la première institution créée en Inde pour promouvoir une formation scientifique sociale. Fondé en 1936, il a pu répondre à la demande croissante d'assistants sociaux qualifiés, et a effectué des réformes efficaces dans ce champ d'action.

L'Institut a également donné aux jeunes gens et aux jeunes filles l'occasion d'étudier et de rechercher plus profondément l'action sociale.

Tout en donnant à cette action sociale un fondement théorique compréhensif, les cours de l'Institut sont prévus d'une manière pratique, et sont basés sur l'application de la pensée sociale et de techniques scientifiques pour solutionner les problèmes actuels. En réalisant cet idéal, une attention spéciale est donnée au principe d'une participation responsable dans le travail social. Les assistants peuvent ainsi développer chez eux une attitude professionnelle responsable.

Avec cette fin en vue, la formation sociale couvre un grand nombre de sujets, y compris la sociologie, l'économie sociale et la pathologie. Les cours couvrent également la « thérapie professionnelle », une étude approfondie des aspects émotifs et psychologiques de la

croissance des enfants, ainsi que le traitement des délinquants.

Les cours ne constituent qu'une partie de la formation. La connaissance théorique, acquise par des conférences et par les livres, est complétée par un travail effectif, travail par lequel une formation pratique, intensive, est donnée aux élèves. Ils travaillent parmi les ouvriers industriels, étudient les problèmes compliqués des relations industrielles et de la direction du personnel. Ils exercent leur étude sociale dans un cadre médical et psychiatrique, et approfondissent les causes des désordres sociaux et des besoins physiologiques des classes moins privilégiées. Une organisation communautaire et le travail social fait en commun forment également partie des cours pratiques. Les élèves organisent des divertissements récréatifs et athlétiques, ainsi que des occupations lucratives, telles que travaux d'art, artisanat, etc.

L'Institut a ainsi formé au cours des treize dernières années un grand nombre d'étudiants, la plupart travaillant fort utilement dans tous les services sociaux de l'Inde. En tant que chefs de personnel, chefs d'entreprises, organisateurs de sociétés d'aide à l'enfance, directeurs de homes, etc., les élèves diplômés de l'Institut Tata, rendent les plus grands services au pays.

**LE MEILLEUR VINAIGRE**  
SE VEND A LA  
**Sté. Carmel Oriental**  
19, RUE ABDEL KHALEK SAROIT PACHA  
TEL. 53784 R.C.C. 20510

Les Astres Vous Présentent... par AZYADÉ BAYARD

Du 5 au 12 septembre inclus

21 MARS AU 20 AVRIL. Jolie dans le home, réception d'une personne aimée. Cadieux porte-bonheur. Encasement partiel et surprise agréable. Invitation aux agapes. Nouvelles connaissances, nouvelles amours. Nouvelle ère de bonheur. Départ surprise et vous trouverez un objet de valeur, au pied d'une montagne. Buvez des jus. Chiffre 10.

21 AVRIL AU 20 MAI. Querelles en ménage à propos de futilités. Soyez raisonnable vous gagnerez davantage. Retenues d'argent retardées. Entreprises hasardeuses. Les brasseurs d'affaires auront des réussites sur tous les points. Associations intéressantes. Mélez-vous des voleurs qui vous guettent. Portez votre félicite et la couleur verte. Procès gagné. Vous rendrez un grand service et vous serez récompensés. Mariage heureux.

21 MAI AU 21 JUIN. Réception de papiers importants ou diplômes. Encasement gouvernemental. Gardez-vous de trop raconter vos embêtements, ménages vos nerfs et soyez moins dictateurs. Soyez plus tolérants envers vos enfants pour que plus tard ils soient aux petits soins avec vous. Ne dépensez pas à la légère. Ne regrettez pas un voyage remis, c'est pour votre bien. Ne gardez pas rancune, c'est une mauvaise conseillère. Jolies surprises.

22 JUIN AU 23 JUILLET. Supportez vaillamment les contrariétés dans le foyer. Vous traversez une épreuve; mais avec de la patience vous aurez la victoire. Départ surprise, belle villégiature et rencontre de l'âme-soeur. Vous serez étonné de l'amour qu'on vous prodiguera; car vous avez récolté l'ingratitude. Plusieurs deviendront riches et plusieurs demandent en mariage. Vous aurez un grand succès; patience.

24 JUILLET AU 23 AOUT. Vous attendez une réponse qui arrivera mardi. Vous gagnerez un lot très intéressant ou bien vous entreprendrez un travail qui vous rapportera gros. Sachez choisir vos associés si vous voulez réussir. Ne vous hâtez pas de signer; lisez et relisez vos contrats. Joie provenant des enfants. Idéal qui sera atteint. Ménages vos nerfs, mais ne vous laissez pas marcher sur les pieds. Réception d'un document important.

24 AOUT AU 23 SEPTEMBRE. Décision prompte pour un changement de situation ou un travail. Voyage-éclair avec un excellent résultat. Intrigue dévolée qui vous fera hausser votre valeur réelle auprès de vos supérieurs. Abdomen fatigué par suite d'un mauvais sang. Querelles familiales. Réception d'une lettre qui arrangera votre situation financière. Gains.

24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE. Décision suivie d'une nouvelle force et d'un nouvel espoir. Rencontre d'un être d'élite. Courage et patience: les résultats seront excellents. Finances magnifiques. Invitations aux diversissements qui vous rendront très

heureux. Voyages excellents et le but sera atteint. Maîtrisez vos nerfs, cette crise peut se transformer en neurasthénie.

24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE. Nouveaux visages, nouveau travail. Une nouvelle vie va commencer et bien meilleure que celle que vous avez eu jusqu'ici. Amours ardents. Gains inattendus suivis de voyage. Flanquilles heureuses. De très beaux mariages seront célébrés ces jours-ci. Enrichissez votre sang.

23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE. Ceux qui ont échoué en juin réussiront brillamment en décembre. La jeunesse Sagittaire aura de belles surprises. Une rentrée d'argent inattendue vous fera sauter de joie. Les jeunes filles Sagittaire auront un succès particulier mercredi. Portez toujours votre félicite, n'hésitez pas pour la nouvelle affaire à entreprendre, les résultats seront bons.

22 DECEMBRE AU 20 JANVIER. Vérifiez parmi toutes vos paperasses et vous trouverez le document perdu ou bien un papier qui vous fera sortir de l'impasse. Continuez à remplir votre devoir une grande récompense vous attend. Votre vue sera exaltée et vous aurez le bonheur mérité. N'hésitez pas à voyager si l'occasion se présente. Trois surprises pour tous. Grandes rentrées d'argent.

21 JANVIER AU 19 FEVRIER. Invitation aux agapes. Coup de foudre. Amours ardents. Des déclarations d'amour extraordinaires. Presque tous les Verseau se sentiront appuyés et heureux. Semaine chanceuse plutôt en amour qu'en finances. Mais samedi vous terminerez certaines affaires et rentrées uniques d'argent. Ne croyez pas aux calomnies. Réception d'une lettre importante. Partez en voyage, vos responsabilités sont lourdes, vous en avez besoin.

20 FEVRIER AU 20 MARS. Joie provenant des enfants. Surveillez les pieds. Vous trouverez un objet de valeur qui vous fera entrevoir la fortune en le rendant à son propriétaire. Une villégiature est à recommander pour dissiper une angoisse soudaine. Faites des achats lundi. Évitez les montées et les émotions excessives. Mercredi sera pour vous un jour mémorable. Souriez.

HOROSCOPE

LA MALKERIDA. — Vous êtes née sous le signe du Cancer ou trône la Lune. Vous êtes une nature douce et bonne, aimant la justice et la droiture. Vous aimez l'art et la beauté et adorez la nature, les fleurs et les oiseaux. Coeur compatissant et altruiste n'aimant répandre que l'amour et la charité. Mais par combien de barrières n'avez-vous pas passé que de retards et de handicaps devant vous. Mais votre bon caractère vous aide à tout supporter. Vous vous demandez parfois pourquoi vous n'êtes pas aimée; pourtant vous possédez toutes les qualités possibles pour l'être. Une incompatibilité d'humeur avec votre mari (M). Il est d'une nervosité terrible et il rejette toujours la faute sur vous. Votre consolation est votre fils, car je vois un beau garçon autour de vous un R. Vous donnerez votre vie pour lui. Il vous aime bien, mais n'attendez pas trop d'amour de lui. Il peut vous décevoir, surtout

PAGES DE JOURNAL

LUNDI 20 AOUT. — Journée de routine. L'humidité à Alexandrie devient intolérable. Je vais à la plage avec l'espoir de rencontrer quelqu'un de connaissance mais je n'y trouve personne. Des jeunes filles se pavant par grappes de deux ou trois, ou bien marchent seules visiblement satisfaites d'attirer les regards des jeunes gens. Cependant, je n'ose pas les regarder en face, ayant peur de susciter l'attention de quelque agent secret de la Police dite « des Moeurs ».

MARDI 21 AOUT. — J'essaie de relire les « Nouritures Terrestres » d'André Gide, mais j'y parviens à grand-peine. L'ancienne saveur de ces mots divins, qui jadis m'enchantait tant, ne chatouille plus mon palais. Au demeurant, je lis actuellement fort peu et quand je me trouve seul, il arrive que je m'endors... Comment les autres pourraient-ils résister de bayer en ma compagnie?... Et pourtant...

MERCREDI 22 AOUT. — Je reçois ce matin une lettre de Jacqueline dans laquelle je trouve à peu près ceci: « Vous avez raison de vous méfier des jeunes filles. Il vous arrive si souvent de mentir. C'est un de nos moyens de défenses. Mais je puis vous assurer qu'à vous, je n'ai pas encore menti ». Je suis heureux de l'entendre dire cela. Et cette Jacqueline qui préfère m'écrire plutôt que de me rencontrer, je l'admire d'être si franche. Je le lui ai d'ailleurs dit dans ma réponse. Mais toutes ces choses... spirituelles me fatiguent, et une pression de sa main, emprisonnée dans la mienne, au cinéma, me sauvera mieux — comme disait l'autre — du néant.

JEUDI 23 AOUT. — Oswald me téléphone ce matin au bureau et demande à connaître mes projets pour le samedi qui vient. Je lui réponds que je n'en ai pas encore, mais qu'on pourrait arranger une sortie en groupe dans un établissement public. L'après-midi je rencontre Manlio. Une discussion s'engage entre nous sur le problème des relations entre personnes de différents sexes. Manlio est un jeune homme vigoureux, sans aucune espèce de « complexe » et, s'il n'est pas infiniment chaste, il m'apparaît être sain et d'une belle franchise. Après cette discussion, je me sens désemparé. Ma belle assurance déployée vis-à-vis de mon ami, s'évanouit dès qu'il est parti, et je ne sais plus, quand je m'interroge, avec quoi, exactement, j'étais toutes mes merveilleuses théories de courage et d'ascétisme.

VENREDI 24 AOUT. — Vu un film idiot avec Manlio, Oswald et André. Le spectacle, je l'avoue, était plutôt dans la salle que sur l'écran... le spectacle d'une très belle jeune fille placée une rangée de chaises

devant nous et qui nous offrait... une nuque si bien dégarnie de cheveux qu'on la prendrait, à s'y méprendre, pour celle d'un garçon. Que tout cela est ridicule! Les jeunes filles vont-elles perdre toute leur féminité, et demain les verrons-nous après s'être habillées et avoir travaillé dans les bureaux, comme nous, les verrons-nous demain nous demander en mariage?

SAMEDI 25 AOUT. — Un malentendu avec mes amis survenu à la dernière minute m'oblige à rester seul ce soir. J'en profite pour faire exactement ce que je veux. Après une journée fatigante de travail, aussitôt arrivé chez moi, je m'endors lourdement. A 6 heures du soir, je me réveille et prends conscience de ma bouche pâteuse et de mon esprit lourd. Je cours sous la douche et, sous l'effet d'une eau froide, je pousse des hurlements apparentés de loin à quelque air d'opéra violent et tragique.

Il est 7 heures du soir. La nuit commence lentement de m'enivrer. Je regarde au dehors par la fenêtre de ma chambre. Ce clair-obscur m'éblouit. Je voudrais étreindre le monde entier dans mes bras. Je voudrais partir pour un pays très lointain, presque inaccessible. A cette minute précise, je voudrais pouvoir sauver des désespérés, ou me jeter corps et âme dans le courant d'une aventure imprévisible.

A 7 heures 30, je réfléchis et redeviens pratique. Je finis de m'habiller et descends, en ville. Alexandrie est une belle ville, surtout le soir. Je savoure la joie de passer inaperçu parmi des gens affairés. Moi, je flâne. Je n'ai absolument rien à faire qu'à me laisser vivre. Je vais alors du côté de la mer pour ressentir un peu de fraîcheur. Je m'accroche à chaque étoile fixe là-haut, puis me perds à chaque mouvante vague, à chaque écho fugace de la vie...

DIMANCHE 23 AOUT. — Je brûle ce que j'ai adoré hier. J'ai presque envie de déchirer cette page de journal qui révèle un aspect assez curieux de ma vie intime. Je reçois la visite de quelques amis, je devrais dire plutôt « connaissances » qui s'étonnent de ne pas m'avoir vu ces derniers temps. Je redeviens très sociable, parle beaucoup, m'intéresse à chaque détail particulier de leur vie, me montre empressé, gentil, plein d'attention. Et je sais que tout cela au fond n'est que bluff (peut-être ne l'ignorent-ils pas eux aussi?) facile hypocrisie, pour tuer le temps. Avec mes vrais amis, je suis beaucoup plus réservé, presque froid. Mais comme je vibre à chacun de leurs gestes et au moindre de leurs regards!

Je vais l'après-midi chez Oswald et la trouve en compagnie d'une vingtaine de personnes attentives à une musique de jazz, provenant d'un piano qu'Oswald manie avec beaucoup de dextérité. Au milieu du groupe, Manlio chante. Il a la voix vigoureuse bien timbrée et juste. Une voix d'homme conscient de ses possibilités, de sa force. Une voix franche. Une voix fière. Quand je veux imiter cette voix, Oswald me fait taire en me disant que je manque de « rythme ».

LUNDI 27 AOUT. — Réunion de famille chez mon frère François, où l'on évoque les bons vieux souvenirs d'enfance... Le cœur se prend à rêver tristement d'un événement révoqué à jamais, d'une aventure qui ne se répètera plus... Les larmes parfois montent aux yeux devant le tragique de l'existence... Ah! que la mort est dure pour les survivants qui se souviennent des êtres chéris et envolés...

MARDI 28 AOUT. — Journée banale entre toutes. Journée qu'il faudrait rayer tout simplement du calendrier, journée absolument « vide » et sans intérêt. (Et pourtant, l'on dit que les malades et les condamnés à mort pleurent de ne pouvoir revivre pareilles journées...)

Paul Valéry ne croyait qu'au calcul mathématique

Ces vers étaient parmi les plus parfaits qu'on puisse lire et je le pense encore aujourd'hui. Quelle que soit l'opinion de Paul Valéry sur eux, ils sont aussi beaux que « La Pythie » ou d'autres poèmes qu'il a conservés dans « Charmes » et qui n'ont pas toujours cette profondeur délicate. Dans l'âge mûr, après le succès de « La Jeune Parque », il a essayé de retrouver dans « La Pythie » ou dans « Le Serpent », le secret de ces oracles, mais en réalité, rien dans son œuvre, sinon « Palmes », « Ode aux Colomes » et le « Cimetière marin », n'égale « Eté », dans lequel son génie méditerranéen et orphique s'est exprimé pleinement.

Le meilleur ami de Paul Valéry était Pierre Louys. Il y avait chez Pierre Louys, malgré toutes ses erreurs et tous ses défauts, une puissance d'enthousiasme et de dévouement que ne possédait aucun des hommes de sa génération. Il a fallu que Louys ait été sujet à un véritable égarement pour qu'il ait fini par renoncer à une affection assez vive, et ce, la sous le prétexte que les pièces de Molière avaient eu Cornelle pour auteur.

Le camarade le plus intime de Louys était alors Gilbert de Voisins. Il était naturel que celui-ci ait eu pour Valéry le même culte que l'autre et grâce aussi au goût littéraire très fin d'Augusto, la première étude qui ait jamais paru sur Paul Valéry a été due à Voisins qui, publiés dans un livre de critique « Sentiments », à côté d'une amusante apologie d'Offenbach, une analyse complète et délicate des vers qui précèdent « La Jeune Parque ».

Un jour, nous nous promenions Voisins et moi, sur l'avenue des Champs-Élysées. Il me dit brusquement: « Tiens, voilà Valéry ». Valéry prenait une consommation à la terrasse du « Fouquet », par une belle fin d'après-midi du mois de mai, en compagnie de Georges Le Cardonnel, le frère du poète. J'étais ému d'abord, voyant Paul Valéry pour la première fois. Ce petit homme svelte, maigre, agile dans tous ses gestes, ce Méridional à l'esprit fulgurant, à l'attitude naturelle et un peu abandonnée, n'a guère changé au cours des années où je l'ai connu. Il paraissait plus vieux que son âge. Droit dans sa taille fine et nerveuse, mais déjà ridé, le visage à la fois soucieux et dégagé de tout souci, l'œil vif et pérorant, avec je ne sais quel abandon et peut-être un peu de débraillé, qui rappelait l'étudiant de Montpellier. Etudiant de Montpellier, Valéry l'a été jusqu'à la fin: espère...

REUNION GENERALE DE LA I.A.T.A. Le premier ministre anglais, M. Attlee a dignement accepté l'invitation de Sir Miles Thomas, président de la B.O.A.C. et président-élu de l'International Air Transport Association à inaugurer les travaux de la réunion générale de cette association qui se tiendra à partir du 10 septembre à Londres. Cette réunion générale qui se tiendra du 10 au 14 septembre est la première réunion de la I.A.T.A. tenue à Londres depuis 1936. On s'attend à ce que plus de 150 représentants de plus de 60 lignes aériennes internationales soient présents à ces débats.

Les Films FARID EL ATRACHE présentent le chef-d'œuvre de la Saison Le Film à grand spectacle, du Chant, de la Danse, du Rire... TAALA SALLEM (VIENS SALUER) Interprété par la grande vedette des films à revue FARID EL ATRACHE et la 1ère danseuse d'Egypte SAMIA GAMAL avec Ismail Yassine, Abdel Fattah El Kossari, Abdel Salam El Naboussi, Mohamed El Bakkar, Farid Chawki, ainsi que la nouvelle venue ZOMORODA et les deux grandes vedettes MIMI CHAKIB et SERAG MOUNIR Mise en scène HELMI RAFLA Distribution STUDIO MISR Musique de FARID EL ATRACHE Splendides revues Orientales avec des centaines de danseuses Actuellement au Cinéma STUDIO MISR du Caire et REX d'Alexandrie (Air Conditionné) SOUS-TITRES EN FRANÇAIS

B.O.A.C. Vers L'AFRIQUE OCCIDENTALE et L'AFRIQUE DU SUD PAYS D'AVENIR AGRICOLE ET INDUSTRIEL HOMMES D'AFFAIRES ET ÉMIGRANTS s'intéressent de plus en plus à l'Afrique, dont toutes les parts sont facilement accessibles grâce aux services fréquents B.O.A.C. Le parcours est à travers des paysages d'une exceptionnelle grandeur. Tous les avions B.O.A.C. sont climatisés et pressurisés. Repas et vins délicieux servis à titre gracieux. B.O.A.C. PREND BIEN SOIN DE VOUS VOYAGEZ PAR B.O.A.C. Pour tous renseignements s'adresser: Au Caire: Air Booking Centre, 1, Rue Kasr-el-Nil, Tél. 49747, 49990 & 49999 - Alexandrie: 15, Midan Saad Zaghloul, Tél. 22837 & 28881, ou auprès de toute Agence de Voyage reconnue. BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION WITH QANTAS, S.A.A., TEAL.

NILE TEXTILE COMPANY S.A.E. CAPITAL SOCIAL entièrement versé: L.E. 400.000 FILATURE, RETORDERIE, TISSAGE, TEINTURERIE ET BONNETERIE 88, Rue du Palais No. 3 — Hadra — Alexandrie TISSAGE DE LA SOIE 4, Choubra El Kheima — B.P. 1707 — Le Caire MAGASIN DE VENTE 68, Rue Azhar — Le Caire

BANQUE MISR La Banque Misr, emblème de l'évolution de l'Orient Arabe, prouve irréfutablement la Renaissance égyptienne, origine des sociétés les plus importantes du pays, s'occupe de toutes les opérations financières, en Egypte et à l'étranger. Poursuivant son effort créateur, imitant en cela les Banques les mieux équipées du monde, la BANQUE MISR a créé un service de « Garde de Coffre-forts de nuit ». Ces coffres sont à la disposition des clients de la Banque, à toutes les heures de la nuit, après les horaires ordinaires de travail des employés de cet établissement. Toutes les personnes qui, craignant des imprévus, voudraient mettre en sécurité, bijoux, banqunotes, ou autres objets de valeur, pourront avoir recours aux coffres de la Banque. Pour tous renseignements, s'adresser au Service des Coffres, auprès de la BANQUE MISR.

Adorable... Agréable... Admirable... Un éclat fascinant pour vos lèvres Max Factor présente les toutes dernières teintes en « Harmonie-mode » CE SONT POSITIVEMENT LES PLUS BEAUX COLORIS ET ILS TIENNENT VRAIMENT pour dramatiser votre beauté en parfaite harmonie avec les couleurs de vos toilettes. ESTHER WILLIAMS dans « PAGAN LOVE SONG » au Cinéma METRO du Caire. Le Couronnement du chef-d'œuvre de MAX FACTOR HOLLYWOOD dans le mariage des couleurs. Des nuances plus claires, plus vivantes, plus jeunes et plus flatteuses que jamais Une « HARMONIE-MODE » qui complètera votre gamme de lipsticks: Clear Red, Rose Red, Blue Red. Essayez-les. Créés pour les Stars et POUR VOUS par Max Factor Hollywood le créateur de la grande mode du maquillage. Pour tous conseils sur le Nouvel Art du Maquillage adressez-vous à nos démonstratrices, auprès de: Gds Mag. Chemia Et Orsidi-Back Soc pour la Vente des Produits Egyptiens Distributeurs: VITA & Co. Le Caire - Alexandrie RC 3303

Les Pionniers de l'Assurance MACDONALD & CO 3, Rue Caltaoui - Tél. 59270 - Le Caire \* 26, Rue Fouad 1er - Tél. 21250 - Alexandrie R.C. 26866

Un juriste nous parle

Quelles seront les conséquences de la dénonciation du Traité ?

Le 26 AOUT 1951, tous les partis politiques du pays ont commémoré le quinzième anniversaire de la signature du Traité de 1936 entre la Grande-Bretagne et l'Egypte, Nation Souveraine.

Les conséquences immédiates de la dénonciation du Traité sont multiples et découlent toutes d'un fait unique : les articles de ce Traité n'ont plus aucune valeur.

1) La Clause No. 5 de ce traité porte que chaque des deux parties contractantes (l'Angleterre et l'Egypte) ne doit entretenir avec les autres Etats qui sont en conflit avec l'une d'elles, des accords qui peuvent lui porter préjudice.

Avec la dénonciation du Traité, l'Egypte sera libre de signer des pactes d'amitié ou des traités avec qui bon lui semble.

2) La Clause No. 7 porte que l'Egypte doit présenter à l'Angleterre toutes sortes de facilités en cas de conflit, ou état de guerre ou encore état d'éventualité de conflit.

Avec la dénonciation du traité, l'Egypte sera libre de signer des pactes d'amitié ou des traités avec qui bon lui semble.

3) La Clause No. 8 mentionne que le Canal de Suez fait partie inaliénable du Royaume d'Egypte, mais que la position de ce canal en fait une des routes impériales qui relient les possessions anglaises.

Le domaine du sport n'est pas celui de la politique...

tenues de participer à toutes ces manifestations et se sont confinées dans un exil.

Dans les tournois qui ont eu lieu récemment à Vienne pour le championnat de ping-pong, l'équipe égyptienne s'est abstenue d'y participer à cause de la présence d'Israël dans le tournoi.

L'Egypte a accepté dernièrement l'invitation de la Turquie de participer au tournoi de basket-ball qui aura lieu à Istanbul, vers la mi-septembre.

Israël a été admis au sein de la Fédération Sportive Mondiale. Il est probable qu'il adhère à la Fédération Olympique, ce qui lui permettra de participer aux Jeux Olympiques de Helsinki en 1952.

L'Egypte se retirera-t-elle de toutes les fédérations sportives parce qu'Israël en est membre ?

Nous devons nous mesurer à Israël non seulement en politique mais aussi dans le domaine du sport, de la science et des finances.

LE MONDE ARABE de BEYROUTH à BAGHDAD Tour d'Horizon

Beyrouth

DE L'ENTHOUSIASME A LA COLEURE

Il y a près de trois mois, la presse avait accueilli avec un très vif enthousiasme les manifestations d'amitié prodiguées à Azzam pacha lors de son séjour à Ankara.

La Turquie est un pays agricole, disent les gens raisonnables. Les produits agricoles ne peuvent à part le blé, trouver place sur les marchés des pays arabes.

La Turquie a besoin pour sa défense, de canons, de tanks, d'avions, de munitions ; où les trouvera-t-elle ?

INTERDICTION DU PORT D'ARMES A FEU

A la suite des manifestations de la semaine dernière où les partisans de M. Selim Khoury et ses adversaires en vinrent aux mains et échangèrent quelques coups de feu, le gouvernement a interdit le port d'armes à feu.

LE NOUVEAU MINISTRE AMERICAIN A BEYROUTH

M. Harold Bronk Minor, vient d'être nommé par le Président Truman, ministre des Etats-Unis au Liban.

LES RELATIONS ECONOMIQUES LIBANO-SYRIENNES

Une longue réunion a été tenue à Alexandrie, entre les membres des délégations libanaises et syriennes, pour étudier les relations commerciales et économiques intéressant les deux pays.

Damas

LES DECISIONS DU COMITE POLITIQUE DE LA LIGUE ARABE

La presse commente favorablement les décisions du Comité Politique. Les quatre principales questions inscrites à son ordre du jour ont été étudiées, discutées et réglées.

Les Etats arabes participeront à la Conférence de San Francisco ; ils

signeront le traité de paix avec le Japon.

Les Etats arabes participeront également à la conférence proposée par la Commission Internationale de Conciliation.

Israël a intérêt, lui aussi, à hâter cette question et la conférence va s'ouvrir dans une atmosphère beaucoup plus propice que celle de toutes les réunions précédentes.

Les cercles politiques commentent favorablement la décision du gouvernement de Bagdad rappelant la division motorisée et d'aviation casernées en Syrie depuis le dernier incident de frontière entre l'Israël et la Syrie.

LES TROUPES IRAKIENNES SE TROUVANT EN SYRIE ONT ETE RAPPELEES

On se perd en conjectures sur les motifs réels qui ont déterminé le gouvernement de Bagdad à prendre cette décision inopinée.

Bagdad

CONVENTION COMMERCIALE ET ECONOMIQUE ENTRE L'IRAQ ET L'EGYPTE

Le Conseil des ministres a approuvé l'ouverture des négociations entre l'Irak et l'Egypte pour la conclusion d'un traité commercial et économique.

UN PARTI ARABE UNIFIE

Les milieux politiques se sont concertés avec les leaders des partis des pays arabes afin de former le front unifié arabe.

Jordanie

L'INVESTITURE DU PRINCE TALAL AU TRONE DE JORDANIE

Le Prince Talal a décidé de rentrer à Amman le 6 crt. Le gouvernement Jordanien a délégué une mission de dignitaires pour être à la suite du prince à sa rentrée à Amman.

UNE SUPPLIQUE AU REGENT DE JORDANIE

Le prince Nayef, régent de Jordanie, a reçu une supplique signée par plusieurs ulémas de Bagdad et des personnalités irakiennes, syriennes et autres, sollicitant la commutation de la peine de mort prononcée contre les condamnés dans l'affaire de l'assassinat du Roi Abdallah.

L'Europe se battra aussi pour les Etats-Unis d'Amérique

Le programme de défense atlantique, établi pour prévenir une nouvelle guerre mondiale en construisant une force occidentale capable de résister à l'agression, est mis en péril par les efforts du Congrès en vue de réduire les fonds de ce programme consacrés à l'Europe au moyen de la technique politique irresponsable du «dachoïr».

La situation est devenue si sérieuse que le président Truman a dû convoquer brusquement les leaders du Sénat pour tenter d'empêcher le naufrage de la totalité du programme. Il a fait ressortir que des réductions importantes de ce programme menaceraient à la fois la sécurité des Etats-Unis et celle du monde libre dans leur lutte contre l'agression communiste.

Où en sont les travaux d'édlité publique ?

(suite de la page 1)

En toute sincérité, personne ne pense et aucun libanais n'est disposé à croire qu'il a toujours été impossible d'affecter des sommes relativement modestes, dans le montant global du budget, à des travaux qui ne seraient pas strictement administratifs.

En effet, l'argent existe, mais il est mal réparti dans les dépenses de l'Etat. Les dépenses « productives » sont presque inexistantes et la grande masse des recettes va à l'entretien d'une véritable armée de fonctionnaires dont les effectifs sont inutiles, ne font que s'amplifier.

Cette triste situation n'est pas d'hier ; elle est le résultat d'une pratique administrative et financière qui date de plus de vingt ans. La responsabilité ne retombe pas sur tel ou tel gouvernement, moins encore sur le régime lui-même, mais

Ne peut-on pas résoudre par nous-même ces questions ?

(suite de la page 1)

Un vieux proverbe pyrénéen dit : « Médecin qui a pitié, fait plaie venimeuse. » Après l'armistice de Rhodes, les Puissances préférèrent appliquer le « wait and see » si cher traditionnellement à l'un des trois partenaires... attendez... et la plaie s'est singulièrement envenimée !

Si, à ce moment-là, on avait franché dans le vif et imposé une solution définitive, jamais le problème des Réfugiés n'aurait pris l'ampleur actuelle et constitué ce ferment de révolte qui double pour l'Occident, le danger extérieur de celui d'une révolution intérieure.

Nous ajouterons à l'adresse de ce chef wafdiste, président du Parlement, que la réalisation de nos aspirations nationales serait singulièrement facilitée si nous savions ramener la paix. Devant la carence ou la pusillanimité des Puissances, pourquoi le Wafd ne s'attellerait-il pas à cette œuvre ?

Le « diable » même, nous a laissé tomber. Agissons par nous-mêmes. Nous ne sommes pas de l'avis de Fikry Abaza pacha. Qu'avons-nous besoin de nous adresser à l'ONU ?

Nous réusissons cette négociation, la solution de nos deux problèmes vitaux en sera singulièrement facilitée, celui de l'évacuation et celui du Soudan, de ce Soudan qui tient les robinets de notre château d'eau.

Nehru; le Monroe asiatique

L'INDE sera absente à San-Francisco. Elle ne signera pas le traité japonais élaboré sous l'égide des Etats-Unis. Pour le Japon, pour l'Asie, c'est un événement, et pour les Etats-Unis c'est vraisemblablement un sérieux sujet d'embarras.

Il importe de comprendre exactement l'attitude indienne. Trois motifs majeurs semblent l'avoir inspirée : 1° le souci de ménager la Chine ; 2° l'idée d'une « troisième force » asiatique ; 3° le principe de « l'Asie aux Asiatiques ».

L'Inde aurait volontiers souscrit, croit-on, au traité japonais proprement dit si celui-ci ne s'accompagnait pas de l'accord de sécurité nippo-américain qui, estime-t-elle, en modifie profondément le caractère.

Le second document hypothèque aussitôt cette indépendance en transférant le Japon en une vaste base américaine. La politique indienne n'est pas seulement celle d'une « troisième force » ; l'Inde veut être autant et mieux que la Chine d'aujourd'hui et que le Japon d'hier le champion du nationalisme asiatique.

Sur ce point beaucoup de Japonais rêgissent avec une secrète approbation. Ils reconnaissent la formule, partie de Tokyo bien avant de rebondir à New-Delhi ou ailleurs. Ils ne sont pas fâchés que l'idée vive toujours. Agitée par d'autres, elle peut encore les servir. Le Japon ne se voit pas du tout brouillé avec l'Inde par l'attitude de celle-ci, et quand New-Delhi lui offrira un traité à part il lui fera bon accueil.

Pour l'opposition anti-gouvernementale à Tokyo tout le problème dans les années à venir sera de libérer progressivement le pays de la tutelle américaine, sans d'ailleurs pour cela se fâcher avec les Etats-Unis. Tant mieux si cette politique est aidée du dehors, disent les opposants ; et ils exploiteront le refus de l'Inde pour attaquer un gouvernement auquel ils reprochent de s'engager trop à fond du côté américain. Ils montreront le Japon «orphelin de l'Asie», comme le disait un diplomate japonais, c'est-à-dire isolé des pays asiatiques qui, malgré les souvenirs de la dernière guerre, demeurent pour lui sa famille naturelle.

Les Philippines, inquiètes, signent en contre-assurance un pacte de sécurité dirigé contre le Japon. Enfin le refus de l'Inde pour les milieux japonais d'opposition montre M. Nehru soucieux de ménager la Chine ; ils en concluent que l'affaire de Corée n'a pas entamé le prestige de Pékin.

Que l'Inde le veuille ou non, tout cela en définitive donne de bonnes cartes à M. Gromyko pour la partie qu'il jouera à San-Francisco.

(New-York Times).

La « ceinture de paix » du Pacifique est sur le point d'être bouclée

Le traité de défense mutuelle entre les U.S.A. et les Philippines signé, ce matin

Le TRAITÉ de défense mutuelle qui sera signé ce Jeudi 6 crt. par les Etats-Unis et la République des Philippines, « réaffirme la mutualité des intérêts » des deux pays en ce qui concerne les questions de la défense, a déclaré un porte-parole du Département d'Etat américain.

Parlant aujourd'hui sur les plans projetés à l'occasion de la cérémonie de la signature, le porte-parole du Département a fait le commentaire suivant sur le traité : « Le traité de défense mutuelle,

spécifiquement déclarée dans les accords d'assistance et sur les bases militaires conclus en 1947, et ont été soulignés plus tard par des déclarations publiques du Président Truman et du Secrétaire d'Etat, M. Acheson.

« Le traité stipule que les deux gouvernements développeront leur capacité individuelle et collective de résister à une attaque armée, considéreront toute attaque armée dans la région du Pacifique sur l'une ou l'autre des deux parties comme dangereuse à la paix et à la sécurité de l'autre et prendront des mesures pour faire face au danger commun. Ces mesures seront immédiatement présentées au Conseil de Sécurité de l'O.N.U. et cesseraient lorsque le Conseil de Sécurité aura pris les mesures nécessaires au rétablissement de la paix et de la sécurité internationales ».

Le porte-parole déclara que le Président des Philippines, M. Elpidio Quirino, se joindrait au Président Truman pour assister à la cérémonie, prévue pour midi, heure de Washington (soit 16 h. GMT).

Après la cérémonie, le Président Quirino et les membres des délégations philippine et américaine seront les hôtes d'un déjeuner offert par le Président Truman.

Les délégués qui signeront le traité pour le compte des Etats-Unis comprennent le Secrétaire d'Etat, M. Dean Acheson, l'ambassadeur John Foster Dulles, représentant spécial du Président Truman, le Sénateur Tom Connolly, président de la Commission des Affaires Etrangères du Sénat et le Sénateur Alexander Wiley, membre du Parti Républicain à cette Commission.

Les délégués suivant signeront pour le compte de la République des Philippines : le Général Carlos P. Romulo, Secrétaire des Affaires Etrangères, M. Joaquin M. Elizalde, ambassadeur philippin aux Etats-Unis, M. Vicente Francisco, président de la Commission des Affaires Etrangères du Sénat et Diosdado Macapagal, président de la Commission des Affaires Etrangères de la Chambre.

Le danger rouge pèse sur le sud-est de l'Asie

(suite de la page 1)

subversives des communistes. Elles doivent mettre en pratique un plan d'attaque positif qui devra s'étendre à l'échelle mondiale et être coordonné — tout aussi contrôlé par le centre que l'est le communisme international. A moins que les nations libres de ce monde, dont les Etats-Unis sont le porte-parole le plus éloquent et le plus puissant, parviennent en fin de compte à une véritable détente et à un règlement sincère de tous les problèmes politiques avec le Kremlin, il n'y a pas d'espoir de voir une trêve durable ; on ne verra que de nouveaux préparatifs, plus coûteux pour la grande explosion dans laquelle se trouveront probablement impliqués tous les territoires de ce globe.

Les peuples indigènes n'ont ja-

mais aimé les Chinois qui résident dans les pays d'Extrême-Orient en considérant d'un air soupçonneux leurs aptitudes commerciales, leurs facultés de s'enrichir, en même temps que leur frugalité et leur travail acharné.

Il n'était pas rare de voir les Chinois d'outre-mer aspirer à contrôler les affaires des gouvernements locaux ou centraux dans les pays où eux ou leurs parents avaient immigrés, pour ne se heurter en particulier depuis 1930 — où les instincts nationalistes se sont manifestés ; dans l'Est asiatique qu'à des rebuffades et des oppositions. Avec l'établissement du régime Pékin et par la suite, avec l'encouragement du communisme dans l'Est asiatique, les Chinois d'Outre-Mer sont devenus encore plus suspects et les gouvernements des pays d'Extrême-Orient, qui compartaient une forte proportion d'immigrants chinois ont exprimé leurs craintes concernant l'avenir. Ce qui s'est passé en Malaisie, où sont surtout des immigrants Chinois qui mènent une campagne sanguinaire de terrorisme n'a pu que servir d'avertissement à d'autres pays du Sud-Est asiatique tels que l'Indonésie, les Philippines, le Siam, l'Indonésie, la Birmanie ; et même dans l'Inde et à Ceylan, on nous rappelle aujourd'hui constamment les dangers que représentent les agents, et les émissaires des communistes chinois. Mais dans leur majorité, les Chinois d'Outre-Mer ne prennent pas fait et cause pour Pékin ; en réalité, ils ont horreur de l'Etat communiste, bien qu'il représente leur pays d'origine. Ils désiraient que l'on établît un gouvernement démocratique en Chine, dans lequel le généralissime Tchiang, que l'on considère encore comme un héros national, jouerait un rôle de premier plan. Les Chinois d'Outre-Mer, qui sont réalistes et qui sont pour la plupart des hommes d'affaires, préfèrent ne pas trop se mettre en avant-tout d'abord, ils veulent voir quel est le camp qui connaîtra le plus de succès dans la course pour la domination du monde. C'est pourquoi, il est de la plus haute importance que toutes les nations libres soient à l'unisson et mettent leurs forces en commun dans la lutte contre le communisme. Il n'y a pas d'autre solution que de terminer la guerre froide par un accord sincère et durable ou se préparer à la grande lutte.

(Far Eastern Economic Review).

Advertisement for BEREK batteries. Text: 'Pour un meilleur rendement', 'BATTERIES POUR RADIO'. Includes image of a hand holding a battery.

Advertisement for Ma Bouquetiere and INECTO hair dye. Text: 'VAT-IL LANGAGE PLUS SUTIL QUE CELUI DES FLEURS?', 'FAITES VOS COMMANDES CHEZ Ma Bouquetiere', 'INECTO la reine des teintures pour cheveux'.